

Ersatzteile-Katalog

MOPED

SR1

VEB FAHRZEUG- UND GERÄTEWERK SIMSON SUHL

Wie bekomme ich am schnellsten das richtige Ersatzteil?

Sämtliche Ersatzteile für das „Moped SR 1“ werden an die DHZ MF Eisenach, Fischweide 18, geliefert. Letztere gibt dieselben gegen Bestellung an die Ver-
tragswerkstätten und Fachgeschäfte ab. Es ist deshalb zwecklos, Bestellungen
an das Herstellerwerk zu richten.

Wie aus der Kundendienstbeilage „Wer hilft mir?“ ersichtlich, ist das Ge-
biet der Deutschen Demokratischen Republik mit einem dichten Netz von
Vertragswerkstätten überzogen, die die technische Überwachung der Mo-
peds während der Garantiezeit übernehmen und bei auftretenden Schaa-
densfällen zur Verfügung stehen.

Bei Bestellungen von Ersatzteilen sowie bei Anfragen technischer Art an die
Kundendienst-Abteilung des Welkes bitten wir um Angabe

der Typ-Bezeichnung
der Fahrgestellnummer — (am Rahmenrohr abzulesen)
der Motornummer — (an der linken Motorseite eingeschlagen)
und der Teilnummer —
(steht im Katalog unter der Spalte „Teilnummer“).

Der in der Spalte „Benennung“ aufgeführte Text ist voll aufzufuhren. Bei
lackierten Teilen ist die Farbe des Fahrzeuges anzugeben. Die Abbil-
dungen sind unverbindlich und es darf nicht nach der Abbildungs-Nr. be-
stellt werden.

Um Verzögerungen bei der Zusendung von Teilen zu vermeiden, empfehlen
wir, die genaue Anschrift bzw. den Versandbahnhof in Blockschrift anzugeben.
Fehlensetzungen sind sofort, spätestens innerhalb von 3 Tagen, vom Empfang
an gerechnet, unter Angabe der Rechnungsnummer schriftlich zu reklamieren.

Inhaltsverzeichnis

Der Ersatzteile-Katalog enthält die folgenden Tafeln:
Stand vom 1. 1. 1956

Tafel-Nr.	Benennung	Bemerkung
Fahrgestelle		
1	Rahmen-Vorderbau	bis Rahmen Nr. 30 000
1a	Rahmen-Vorderbau	ab Rahmen Nr. 30 001
2	Rahmen-Hinterbau	bis Rahmen Nr. 30 000
2a	Rahmen-Hinterbau	ab Rahmen Nr. 30 001
3	Kraftstoffbehälter	
4	Vordergabel mit Schutzblech	
5	Lenker	
6	Vorder- u. Hinterrad mit Bremslange u. Kette	
7	Vorderradnabe	
8	Hinterradnabe	
9	Sattel	bis Rahmen Nr. 16 000
9a	Sattel	ab Rahmen Nr. 16 001
10	Scheinwerfer usw.	
11	Werkzeuge	
Motor		
12	Zylinder, Kurbelwelle, Kolben	
13	Gehäuse	
14	Kupplung	
15	Getriebe, Schaltung	
16	Pedaltrieb	
17	Elektrische Anlage	
18	Vergaser	
19	Auspuffanlage	

Tafel I Rahmen-Vorderbau (bis Rahmen-Nr. 30000)

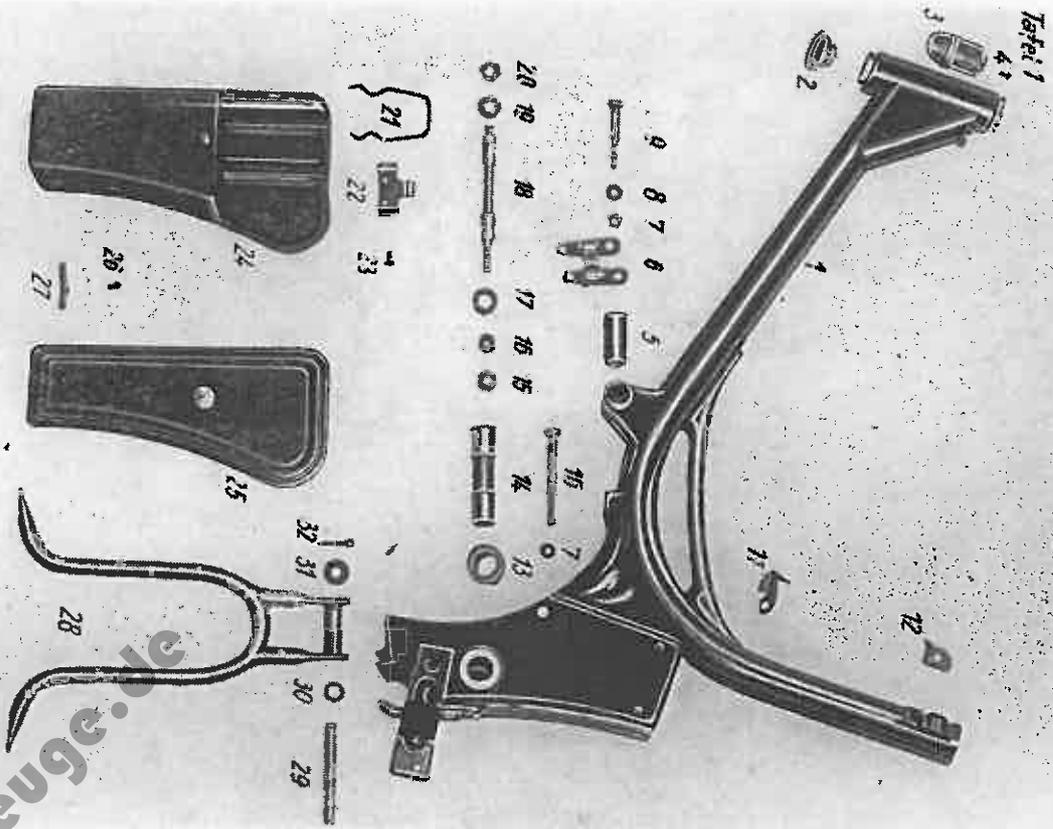
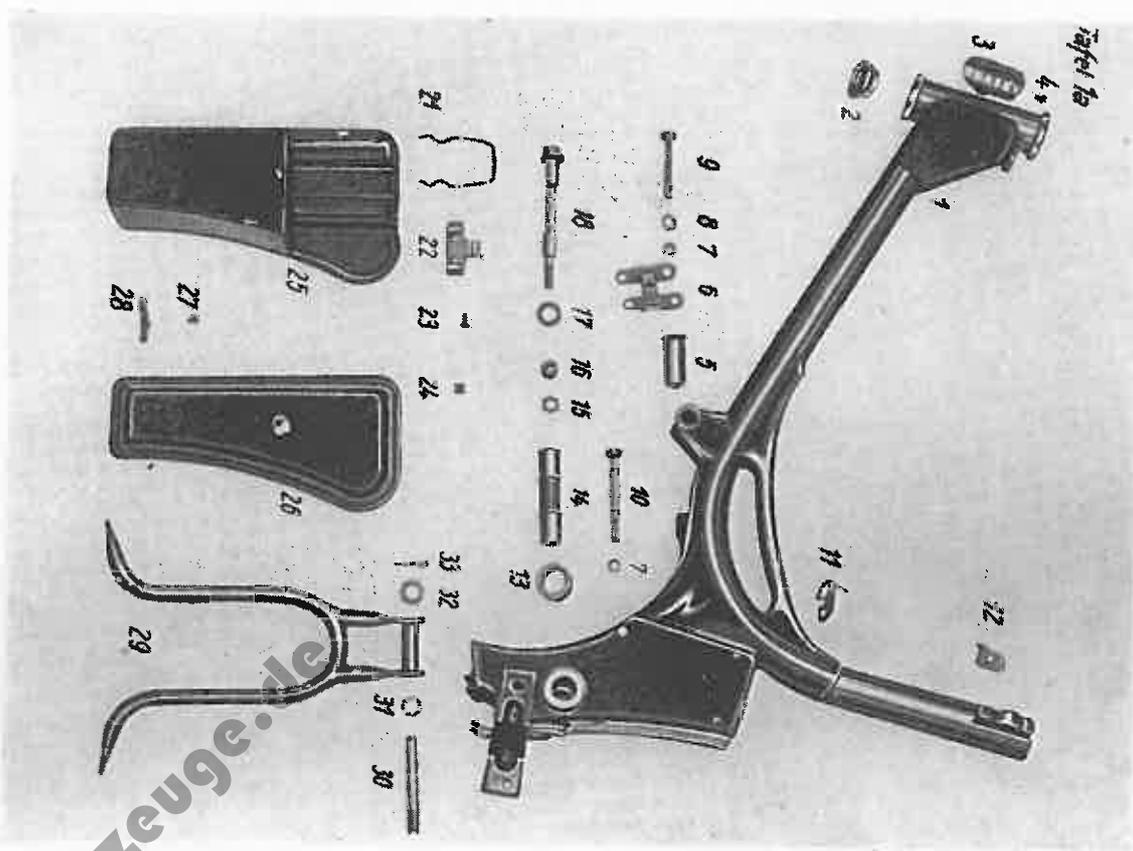
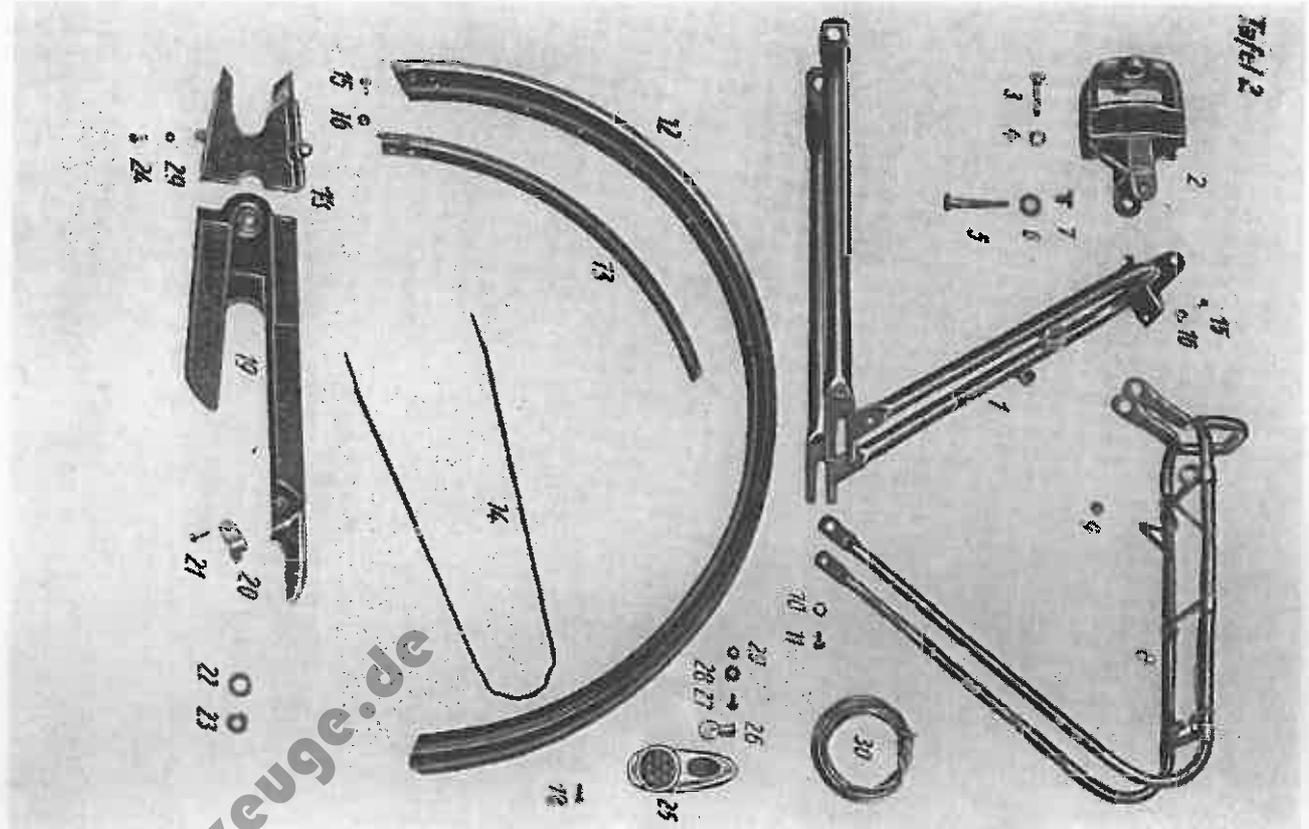


Bild-Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Bemerkung
1	30 073	Vorderrahmen, geschweißt, mit	1	lackiert, Rahmen-Nr. angeben
2	30 129	Lenkungslager	2	
3	30 330	Firmenschild	1	
4		Halbrundkerb Nagel 2,6 x 5 DIN 1476	4	
5	30 017	Gummilagerung	1	
6	30 617	Hangelasche	1	
7		Sechskantmutter M 8 DIN 934	3	
8		Federscheibe A 8 DIN 137	2	
9		Sechskantschraube M 8 x 65 DIN 931	2	
10		Sechskentschraube M 8 x 85 DIN 931	1	
11	30 274	Pumpenhalter, unterer	1	
12	30 296	Halter zur Luftpumpe	1	
13	30 133	Buchse	2	
14	30 134	Achse z. Schwinge	1	
15		Flache Sechskantmutter M 12 DIN 936	2	
16	30 622	Zwischenrolle	1	
17	30 136	Lagerscheibe	2	
18	30 135c	Bolzen zur Schwinge	1	
19		Federscheibe B 12 DIN 137	2	
20		Sechskantmutter M 12 DIN 934	1	
21	30 613	Kippständerfeder	1	
22	30 612	Halbrundkerb 5 x 8 DIN 660	1	
23		Halbrundkerb 5 x 8 DIN 660	2	
24	30 038	Werkzeugkasten	1	lackiert
25	30 039	Deckel zum Werkzeugkasten	1	lackiert
26		Halbrundschraube M 5 x 8 DIN 86	1	
27	30 614	Spannbrücke	1	
28	30 018	Kippständer, geschweißt	1	lackiert
29	30 473	Bolzen	1	
30	30 140	Zwischenrolle, kurz	2	
31	30 445	Scheibe	1	
32		Spinn 4 x 20 DIN 94	1	



Tafel 1a
Rahmen-Vorderbau (ab Rahmen Nr. 30001)

Bild-Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Bemerkung
1	30 073	Vorderrahmen, geschweißt mit	1	lackiert, Rahmen-Nr. angeben
2	30 129	Lenkungslager	2	
3	30 330	Firmenschild	1	
4		Halbrundkerbnagel 2,6 x 5, DIN 1476	4	
5	30 017	Gummilagerung	1	
6	30 617	Hangelasche	1	
7		Sechskantmutter M 8 DIN 934	3	
8		Federschraube A 8 DIN 137	2	
9		Sechskantschraube M 8 x 65 DIN 931	2	
10		Sechskantschraube M 8 x 85 DIN 931	1	
11	30 274	Pumpenhalter, unterer	1	
12	30 298	Halter zur Luftpumpe	1	
13	30 133	Buchse	2	
14	30 134	Achse zur Schwinge	1	
15		Flache Sechskantmutter M 12 DIN 936	2	
16	30 652	Zwischenrolle	1	
17	30 136	Lagerscheibe	2	
18		Bolzen zur Schwinge	1	
19				
20				
21	30 613	Kippsänderfeder	1	
22	30 612	Halter zur Kippsänderfeder	1	
23		Halbrundniet 5 x 8 DIN 660	2	
24	30 340	Kabeldurchführung	1	
25	30 038	Werkzeugkasten	1	lackiert
26	30 039	Deckel zum Werkzeugkasten	1	lackiert
27		Halbrundschraube M 5 x 9 DIN 86	1	
28	30 614	Spannbrücke	1	
29	30 018	Kippsänder, geschweißt	1	lackiert
30	30 473	Bolzen	1	
31	30 140	Zwischenrolle, kurz	2	
32	30 445	Scheibe	1	
33		Splint 4 x 20, DIN 94	1	

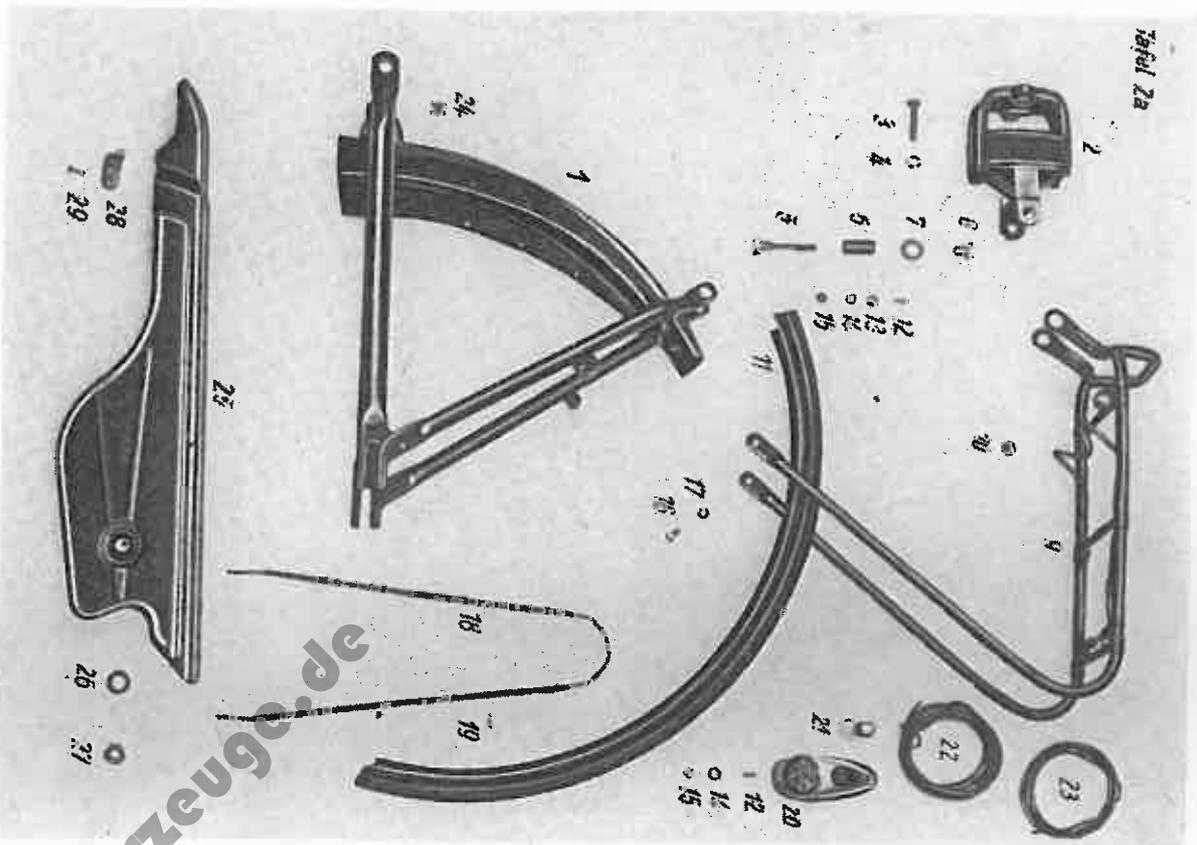


Tafel 2

Rahmen-Hinterbau (bis Rahmen Nr. 30000)

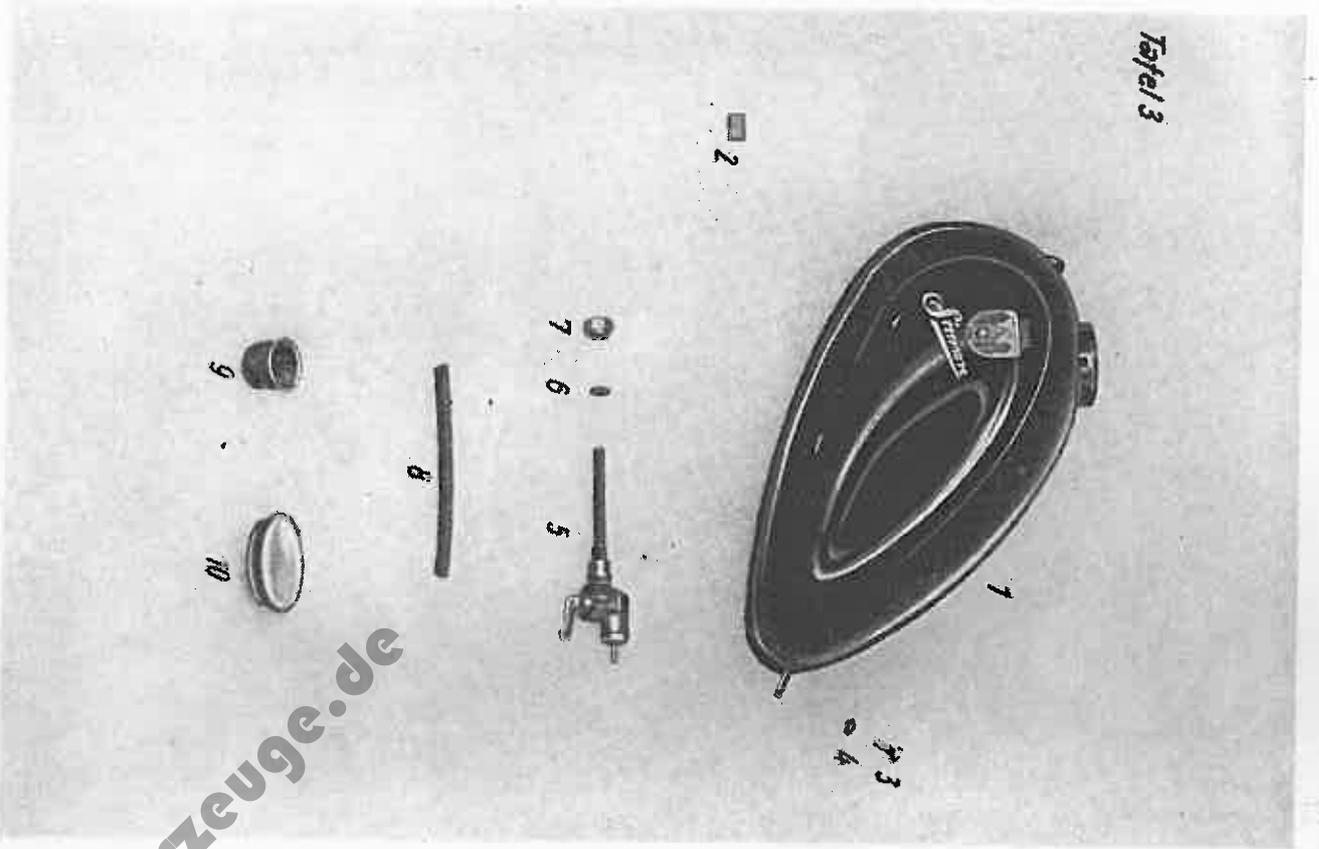
Bild-Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Bemerkung
1	30 013	Hinterrahmen, geschweißt	1	lackiert
2	30 051	Hinterradfederung, vollst.	1	lackiert
3		Sechskantschraube M 8 x 40, DIN 931	2	
4		Federschelbe A 8, DIN 137	2	
5	30 248	Gelenkboizen	1	
6		Federschelbe 12, DIN 137	1	
7	30 249	Mutter zum Gelenkboizen	1	
8	30 307	Gepackträger, vollst	1	lackiert
9	30 270	Gummipfropfen	1	
10		Federschelbe A 6, DIN 137	2	
11		Sechskantschraube M 6 x 10, DIN 933	2	
12	30 065	Schutzblech, hinteres	1	lackiert
13	30 119	Verstärkungstreifen	1	lackiert
14	30 128	Schutzblechstreife, hintere	1	lackiert
15		Halbrundniet 5 x 10, DIN 660	8	
16		Scheibe 5,3, DIN 126	8	
17		Halbrundniet 4 x 6, DIN 660	2	
18	30 253	Kettenschützer-Vorderteil	1	
19	30 059	Kettenschützer, geschw.	1	bis Fahrgestell Nr. 15 009
20	30 210	Schelle	1	
21		Halbrundschraube M 5 x 15, DIN 86	1	
22		Federschelbe B 12, DIN 137	1	
23		Flache Sechskantmutter M 12, DIN 936	1	
24		Halbrundschraube M 5 x 12, DIN 86	1	
25	30 309	Rücklicht, vollst. m. Gummipolster	1	
26		Gluhlampe für Rücklicht, G 6 V 3 W DIN 72601	1	
27		Halbrundschraube M 5 x 8, DIN 86	2	
28		Federschelbe A 5, DIN 137	2	
29		Sechskantmutter M 5, DIN 934	3	
30	30 311	Kabel zum Rücklicht, Form A DIN 72 551	1	

Tafel 2a Rahmen-Hinterbau (ab Rahmen Nr. 30001)



Bud-Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Bemerkung
1	30 077	Hinterrahmen, geschweißt	1	lackiert
2	30 051	Hinterradfederung, vollst.	1	lackiert
3		Sechskantschraube M 8 x 40, DIN 931	2	
4		Federscheibe A 8, DIN 137	2	
5	30 248	Gelenkbolzen	1	
6	30 604	Zwischenrohr	1	lackiert
7		Federscheibe B 12, DIN 137	1	
8	30 249	Mutter zum Gelenkbolzen	1	
9	30 307	Gepäckträger, vollständig	1	lackiert
10	30 270	Gummiplöfen	1	
11	30 081	Schutzblech, hinteres	1	lackiert
12		Halbrundschrabe M 5 x 8, DIN 86	5	
13		Scheibe 5,3, DIN 126	3	
14		Federscheibe A 5, DIN 137	5	
15		Sechskantmutter M 5, DIN 934	5	
16		Sechskantschraube M 6 x 10, DIN 933	2	
17		Federscheibe A 6, DIN 137	2	
18	30 128	Schutzblechstrebe, hintere	1	lackiert
19		Halbrundniet 4 x 6, DIN 660	2	
20	30 309	Rücklicht, vollständig, mit Gummiplatte	1	
21		Glimmlampe für Rücklicht G 6 V 3 W, DIN 72601	1	
22	30 311	Kabel zum Rücklicht Form B, DIN 72 551	1	
23	30 388	Isolierschlauch B 4 x 5, DIN 40 621	1	
24	30 340	Kabeldurchführung	1	
25	30 084	Kettenschutzer, geschweißt	1	lackiert
26		Federscheibe B 12, DIN 137	1	
27		Flache Sechskantmutter M 12, DIN 936	1	
28	30 210	Schelle	1	
29		Halbrundschrabe M 5 x 15, DIN 86	1	

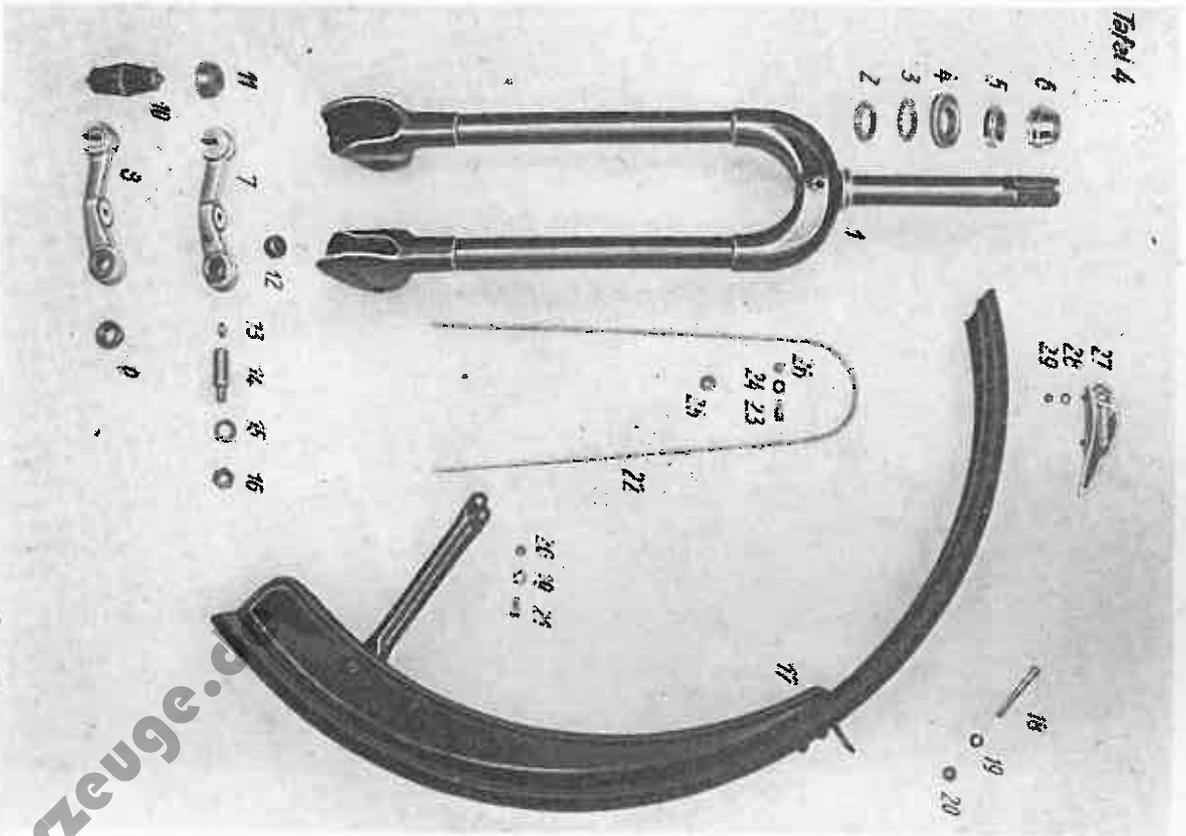
Tafel 3



Tafel 3

Kraftstoffbehälter

Bild-Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Bemerkung
	30 043d	Kraftstoffbehälter	1	lackiert (ab Rahmen Nr. 30 001)
1	30 043e	Kraftstoffbehälter	1	lackiert (bis Rahmen Nr. 30 000)
2	30 626	Summbeilage	1	nur ab Rahmen Nr. 30 001
3		Sechskantschraube M 8 x 12, DIN 931	1	bis Rahmen Nr. 30 000 = 2 Stück
4		Federschelbe A 8, DIN 137	1	bis Rahmen Nr. 30 000 = 2 Stück
5	30 314	Kraftstoffhahn	1	
6	30 316	Dichtung zum Kraftstoffhahn	1	
7	30 393	Doppelmutter	1	
8		Kraftstoffleitung A 5 x 9 x 150, DIN 73 379 Fl.	1	
9	30 321	Kraftstoffsieb	1	
10	30 317	Tankverschluss, vollst.	1	

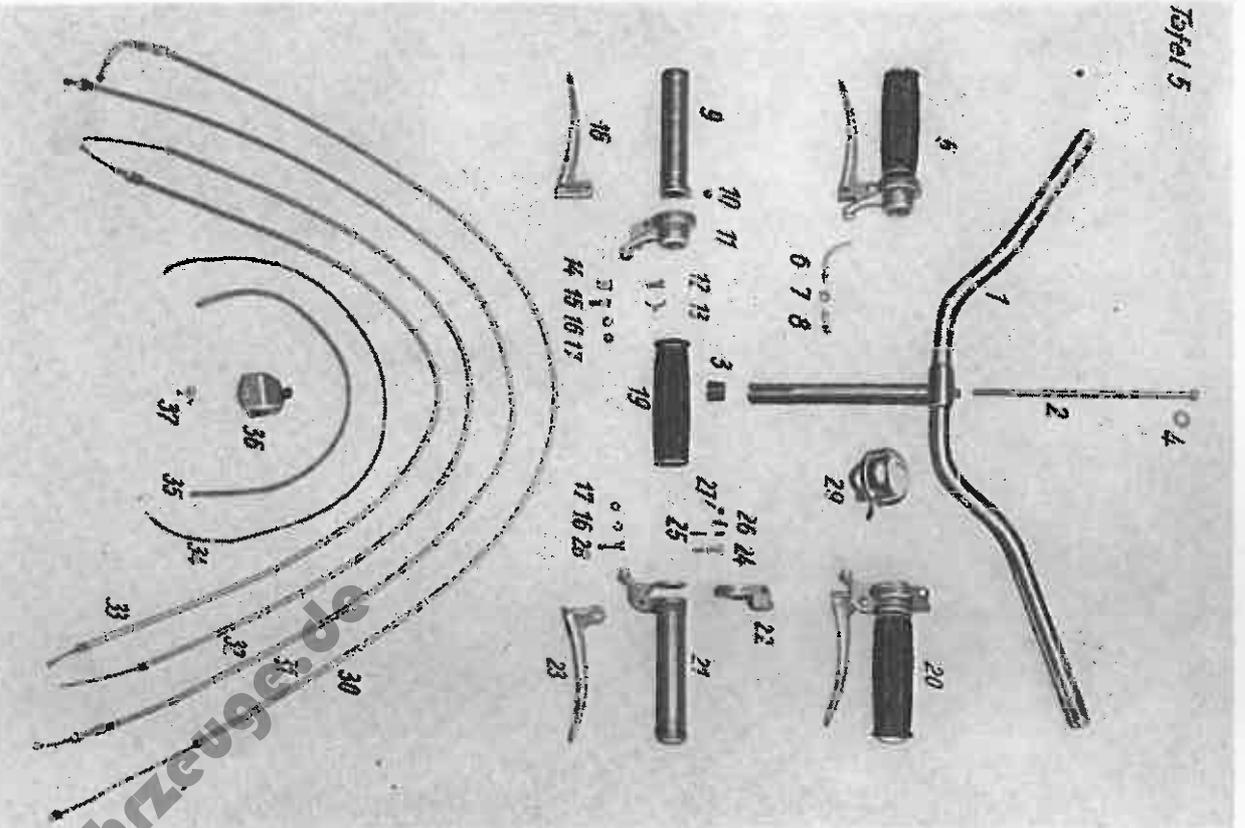


Tafel 4

Vordergabel mit Schutzblech

Teil-Nr.	Bezeichnung	Anzahl	Bemerkung
1	Gabel, gelocht	1	lackiert
2	Lenkungs-lager-Konus	1	
3	Kugellag.	2	
4	Konusring	1	
5	Gegennut	1	
6	Überwurfnut	1	
7	Schwingehebel, rechter	1	
8	Schwingehebel, linker	1	
9	Laufbüchse	4	
10	Gummielement	2	
11	Gegenlager	2	
12	Gummipuffer	2	
13	Kugelschmierkopf AM 6 x 0,75, DIN 3402	2	
14	Schwingehebelbolzen	2	
15	Federschraube A 10, DIN 137	2	
16	Sechskantmutter M 10, DIN 936	2	
17	Schutzblech, vord. m. Strebe	1	lackiert
18	Halbrundschrabe M 6 x 50, DIN 933	1	
19	Federschraube A 6, DIN 137	2	
20	Sechskantmutter M 6, DIN 934	3	
21	Sechskantschraube M 6 x 10, DIN 933	2	
22	Schutzblechstütze, vordere	1	
23	Klemmbolzen	3	
24	Kieranring	3	
25	Federschraube A 5, DIN 137	3	
26	Sechskantmutter M 5, DIN 934	3	
27	Schutzblechabzeichen	1	lackiert
28	Schraube 4.3	2	
29	Sechskantmutter A M 4, DIN 439	2	

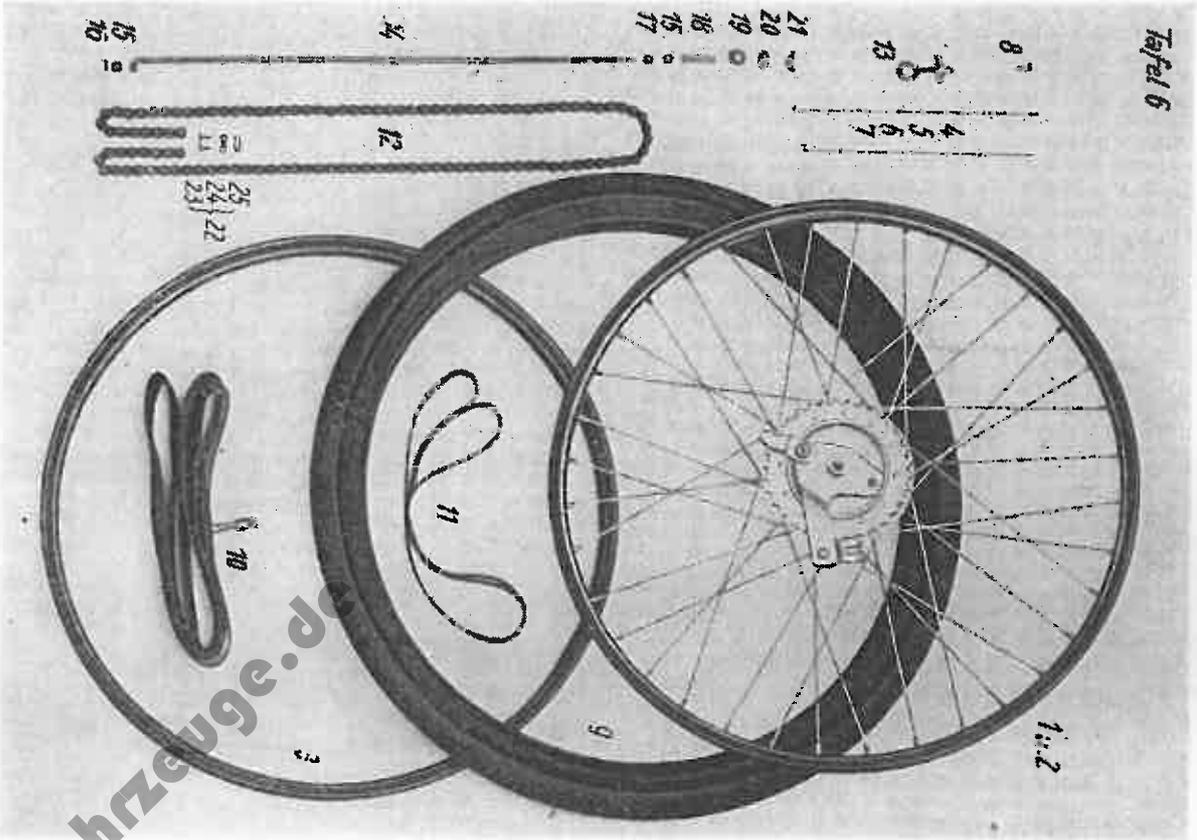
Tafel 5



Tafel 5 Lenker

Bud-Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Bemerkung
1	30 040	Lenker, gelötet	1	
2	30 280	Klemmspindel	1	
3	30 281	Klemmkeil	1	
4	30 282	Unterlegscheibe	1	
5	30 333	Gasdrehgriff, vollst	1	
6	30 287	Führungsrohr	1	
7		Sechskantmutter M 6, DIN 934	1	
8	30 286	Stellmutter zum Führungsrohr	1	
9	30 254	Schaltkörper	1	
10	30 261	Klemmschraube	1	
11	30 255	Lagermuffe mit Abdeckkappe	1	
12		Zylinder-schraube M 6 x 15, DIN 83	1	
13	30 061	Klemmfeder, gemietet	1	
14	30 242	Nippelaufnahme	2	
15	30 260	Ansatzschraube	1	
16		Federscheibe A 5, DIN 137	2	
17		Sechskantmutter M 5, DIN 934	2	
18	30 256	Bremshebel	1	
19		Griff AB DIN 71903	2	
20	04-850 10-0	Getriebe-Schaltgriff, vollst.	1	
21	04-850 11-0	Schaltkörper	1	
22	04-850 12-0	Klemmstück, vollständig	1	
23	04-850 15-0	Kupplungshebel	1	
24		Linse-schraube M 6 x 25, DIN 85	1	
25		Gewindestift M 5 x 5, DIN 551	1	
26	04-850 25-0	Druckfeder f. Schaltreherung	1	
27		Kugel 4 Ø	1	
28	04-850 23-0	Befestigungsschraube	1	
29	30 312	Signalglocke	1	
30	30 350	Bowdenzug, vollst f. Schaltung	1	
31	30 349	Bowdenzug, vollst f. Kupplung	1	
32	30 350	Bowdenzug, vollst f. Vergaser	1	
33	30 372	Bowdenzug, vollst f. Handbremse	1	
34	30 341	Leitung B 1, DIN 72 551	3	wahlweise 4adr
35	30 388	Isolierschlauch B 5 x 6,2, DIN 40 621	1	tallt bei 4-adr
36	30 338	Abblendschalter	1	Kabel fort
37		Halbrundschrabe M 4 x 6, DIN 86	2	

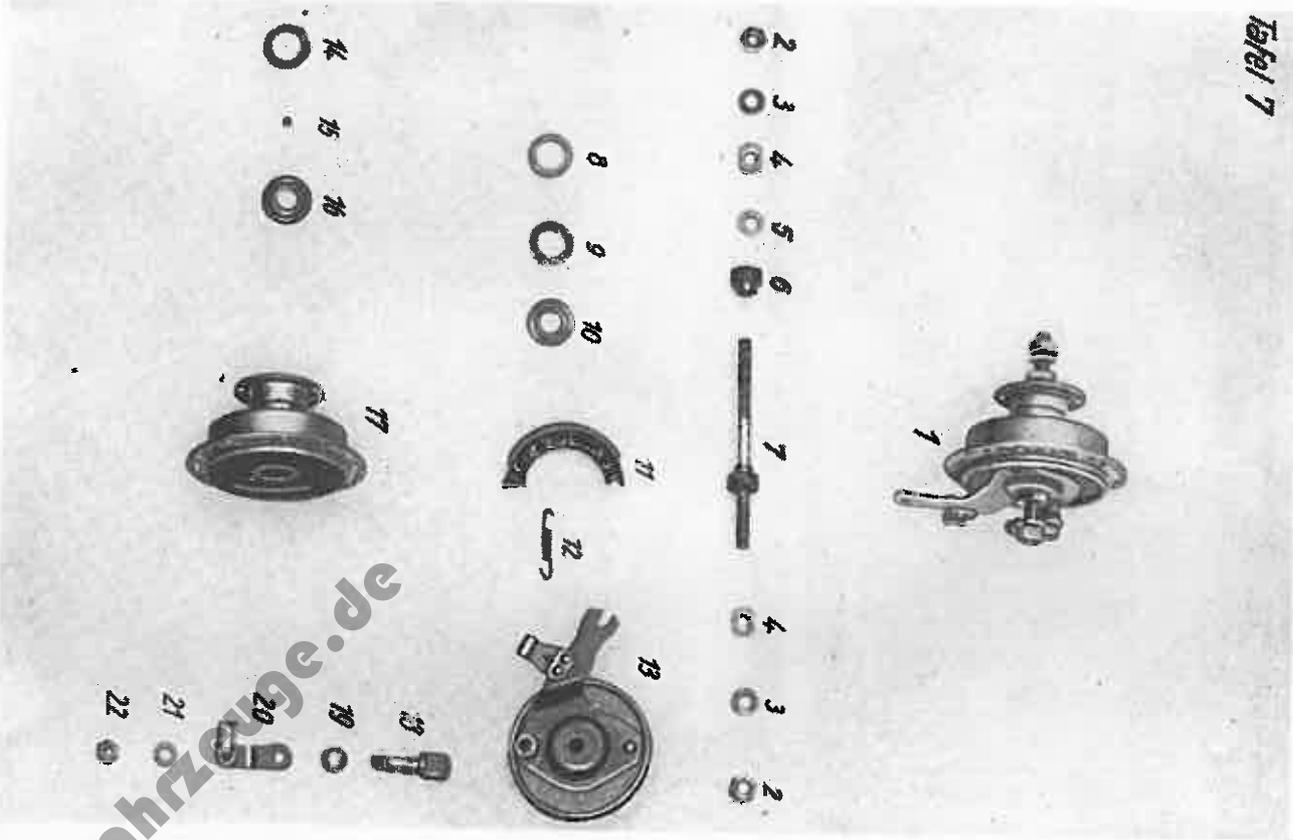
Tafel 6



Tafel 6 Vorder- und Hinterrad mit Bremsstange und Kette

Bau-Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Bemerkung
1	30 035	Vorderrad, eingespeicht	1	Bild wie Nr. 2 jedoch mit Vorderachse
2	30 036	Hinterrad, eingespeicht	1	
3	30 171	Felge 26 x 2	2	
4	30 172	Speichen M 3 x 249 f. Vorderrad	18	
5	30 173	Speichen M 3 x 260 f. Vorderrad	18	
6	30 196	Speichen M 3 x 247 f. Hinterrad	18	
7	30 197	Speichen M 3 x 262 f. Hinterrad	18	
8		Nippel M 3, DIN 74 371	72	
9		Mantel, 26 x 2, verstärkt, Moped DIN 7801	2	
10		Schlauch, 26 x 2	2	
11		Felgenband	2	
12		Rollenkette 1 x 12,7 x 4,88, DIN 8180, mit Kettenschloß	1	Kette 1/2" x 3/16" 112 Glieder
13	30 303	Kettenspanner, vollst.	2	
14	30 211	Bremsstange	1	
15		Scheibe 7 DIN 126	1	
16		Splint 1,5 x 10, DIN 94	2	
17		Sechskantmutter M 6 DIN 934	1	
18	30 273	Schraubentfeder	1	
19	30 198	Scheibe	1	
20	30 272	Bremsstellmutter	1	
21	30 623	Gegenmutter	1	
22		Kettenschloß 1E 12,7 x 4,88	1	
23		DIN 8180	1	
24		Stecktyld zum Kettenschloß	1	
25		Lasche zum Kettenschloß	1	
		Verschlußfeder z. Kettenschloß	1	

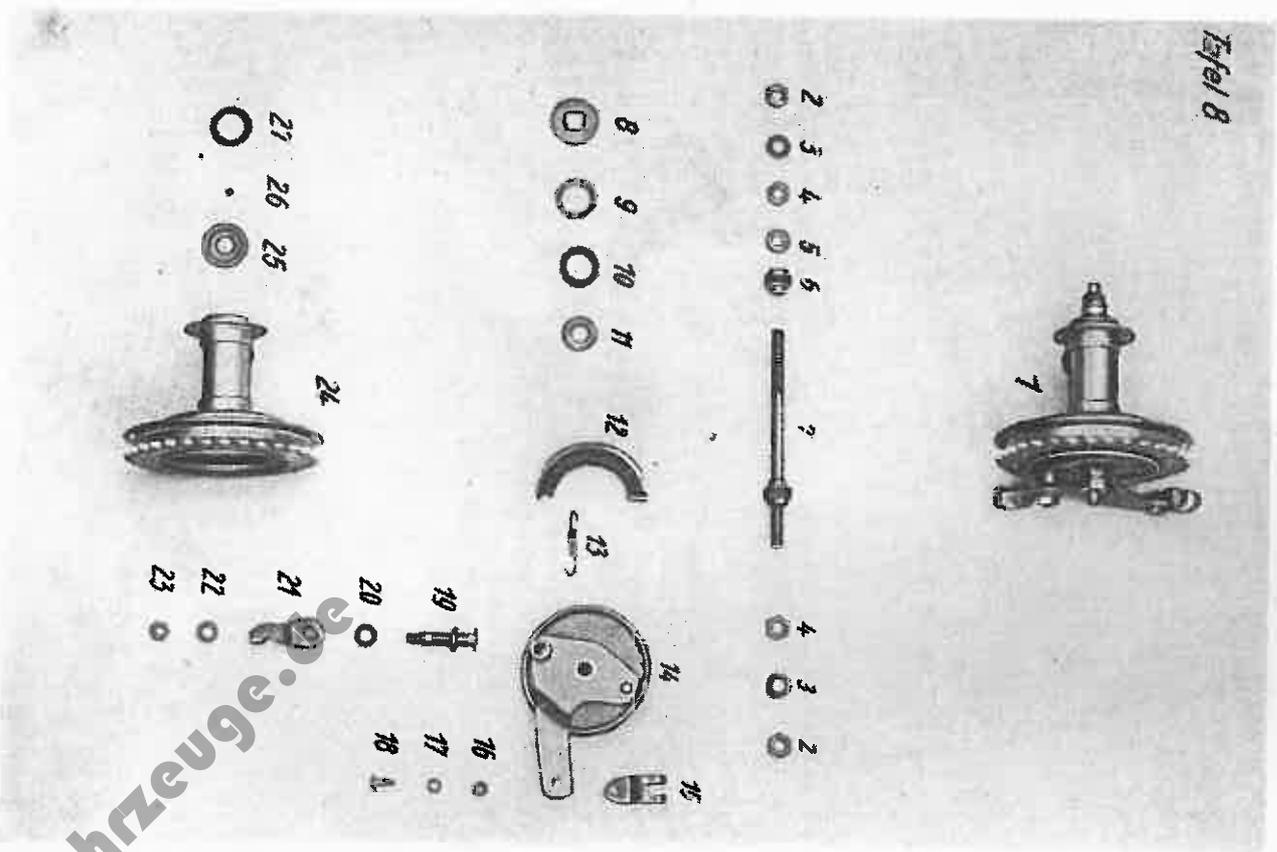
Tafel 7



Tafel 7

Vorderradnabe

Bild-Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Bemerkung
1	KKG 11-153	Vorderradnabe, vollständig	1	Rahmennummer angeben wegen Bowlenzuglänge
2		Sechskantmutter M 10 x 1, DIN 934	2	
3	KG 3-149	Scheibe 10, DIN 1440	2	
4	KG 11-111	Zweikantmutter	2	
5	KG 11-111	Scheibe mit Nase	1	
6	KG 11-172	Konus	1	
7	KKG 11-147	Achse mit Konus	1	
8	KG 11-165	Abdeckung	2	
9	KG 11-167	Filzring	2	
10	KG 11-110	Scheibe	1	
11	KKG 11-126	Bremsbacken, vollständig	2	
12	KG 11-128	Zugfeder	2	
13	KKG 11-142	Bremsbackenhalterung, vollst.	1	
14	KG 11-166	Formnscheibe	2	
15		Kugel 6,35 Ø (1/4")	20	
16	KG 11-105	Lauftring für Kugellager	2	
17	KKG 11-152	Brenstrommel, vollst.	1	
18	KG 11-120	Bremsnockenbolzen	1	
19	KG 11-168	Gummuscheibe	1	
20	KKG 11-140	Bremshebel, kompl.	1	
21	KG 3-136	Formnscheibe	1	
22		Sechskantmutter M 8 DIN 934	1	

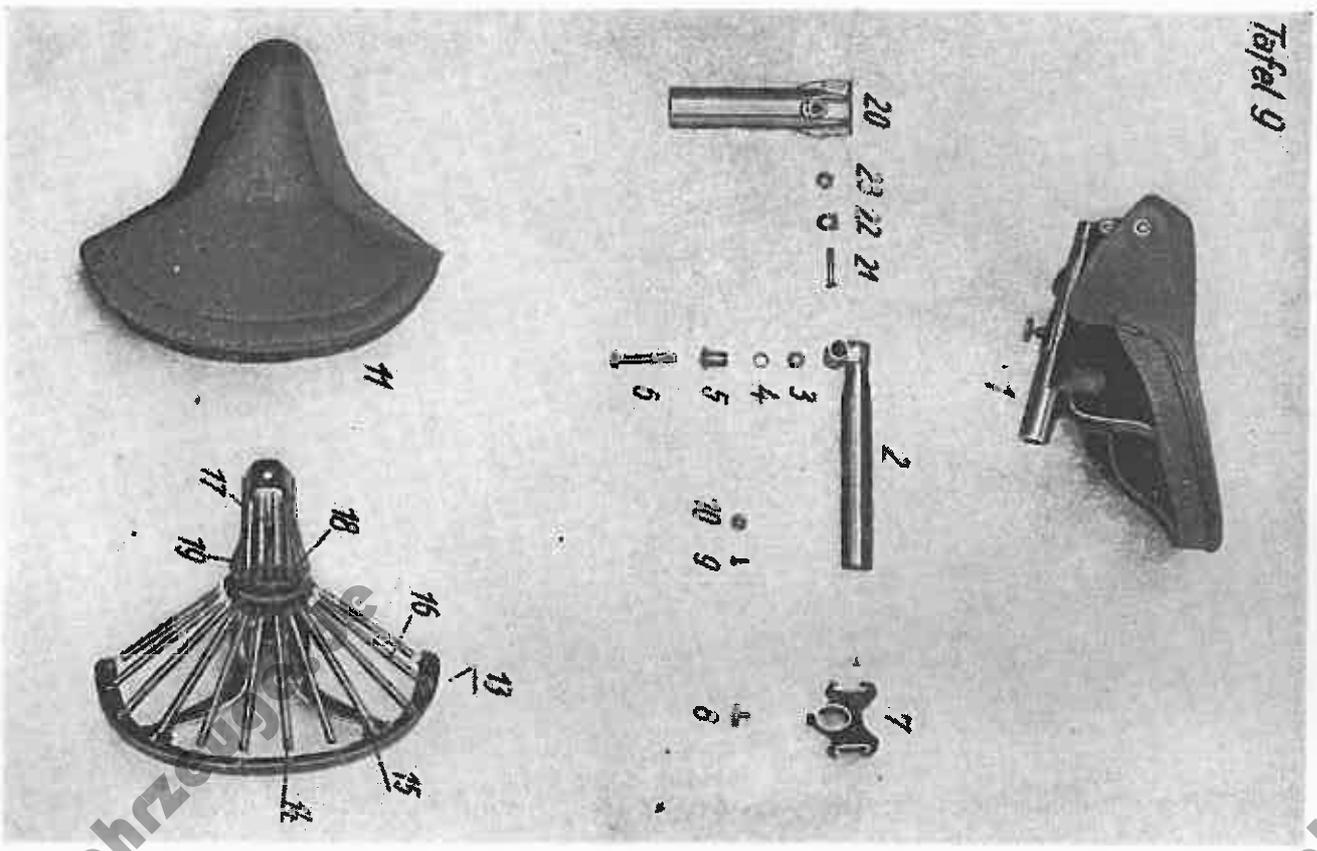


Tafel 8

Hinterradnabe

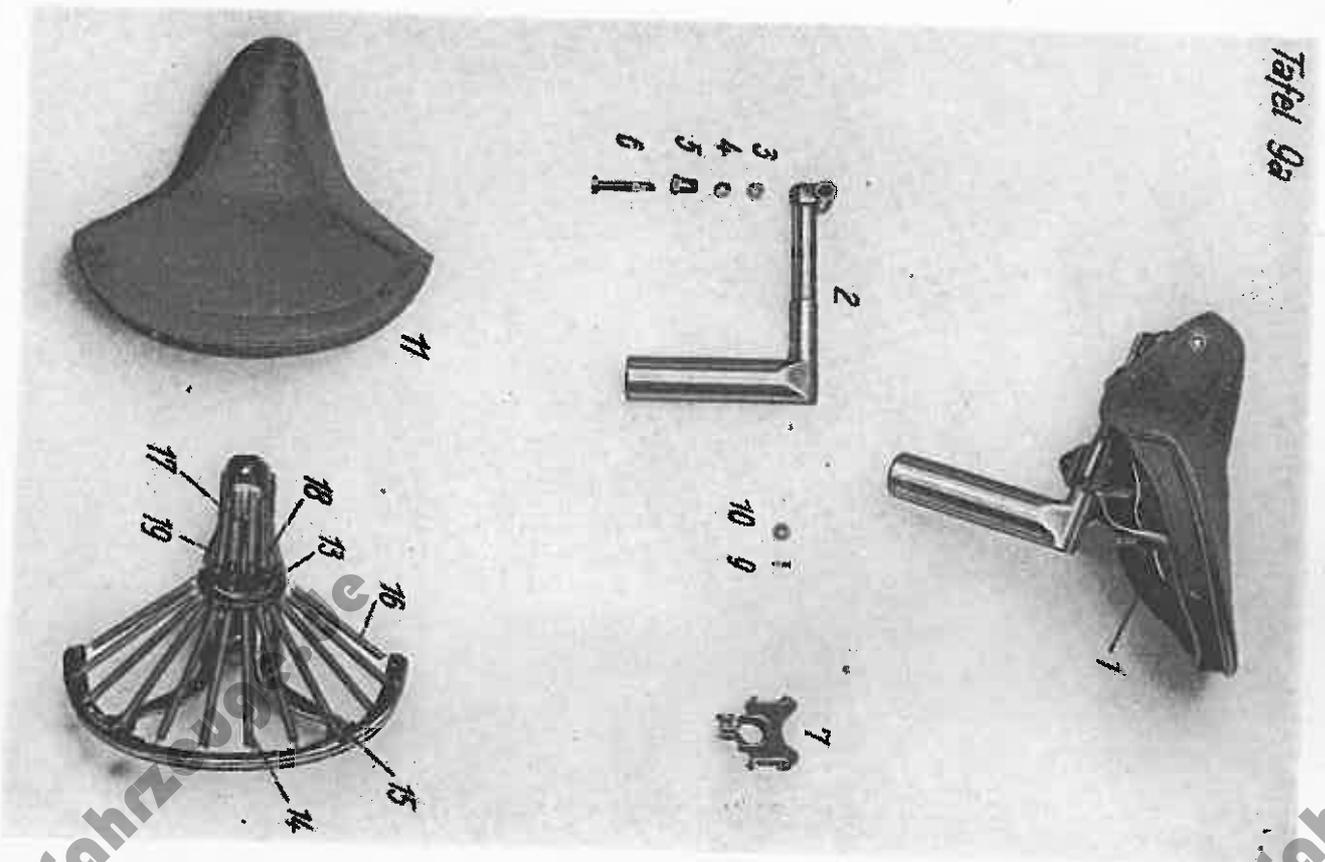
Bild-Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Bemerkung
1	KKG 11-154	Hinterradnabe, vollständig	1	
2		Sechskantmutter M 10 x 1, DIN 934	2	
3		Scheibe 10 DIN 1440	2	
4		Sechskantmutter M 10 x 1, DIN 936	2	
5	KG 11-111	Scheibe mit Nase	1	
6	KG 11-106	Konus	1	
7	KKG 11-107	Achse mit Konus	1	
8	KG 11-162	Kappe	2	
9	KG 11-165	Abdeckung	2	
10	KG 11-167	Filterring	2	
11	KG 11-110	Scheibe	1	
12	KKG 11-126	Bremsbacken, vollständig	2	
13	KG 11-118	Zugfeder	2	
14	KKG 11-125	Bremsbackenhalterung, vollst.	1	
15	KG 3-131	Schelle	1	
16		Sechskantmutter M 6 DIN 934	1	
17		Federring A 6 DIN 127	1	
18	0/1-62-1	Ansatzschraube	1	
19	KG 11-120	Bremsnockenbolzen	1	
20	KG 11-168	Gummischeibe	1	
21	KG 11-124	Bremshebel	1	
22	KG 3-136	Formscheibe	1	
23		Sechskantmutter M 8 DIN 934	1	
24	KKG 11-151	Bremsstrommel, vollständig	1	
	KG 11-112	Kettentrackranz	1	
		Halbturnmuet 4 x 12, DIN 660	12	
25	KG 11-105	Laufring	2	
26		Kugel 6,35 Ø (1 1/4")	20	
27	KG 11-166	Formscheibe	2	

Tafel 9



Tafel 9 Sattel (bis Rahmen Nr. 16000)

Bild-Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Bemerkung
1	03/052	Sattel, vollständig	1	
2	03/052 U 3	Gelenkschutz, vollständig	1	
3		Flache Sechskantmutter M 8 DIN 936	1	
4		Zahnschraube 8,4 J DIN 6788	1	
5	03/052 U 3-4	Lagerbuchse	2	
6	03/052 U 3-5	Sechskantschraube M 8 x 52	1	
7	03/052 U 4	Federelement, vollständig	1	
8	03/052 U 4-4	Randelmutter, M 5 DIN 563	1	
9	03/052 U 5-2	Zweispitzmutter	4	
10	03/052 U 5-3	Stoßscheibe	4	
11	03/052 U 5-1	Satteldecke mit Gummunterlage	1	
12				
13	03/052 U 1	Sattelgestell, vollst., mit Federn	1	
14	03/052 U 2-1	Zugfeder 8 Ø x 122 lg	4	
15	03/052 U 2-2	Zugfeder 8 Ø x 112 lg	4	
16	03/052 U 2-3	Zugfeder 8 Ø x 100 lg	4	
17	03/052 U 2-4	Zugfeder 8 Ø x 80 lg	4	
18	03/052 U 2-5	Zugfeder 8 Ø x 70 lg	2	
19	03/052 U 2-6	Zugfeder 8 Ø x 56 lg	2	
20	30 075	Sattelsitze, vollständig	1	
21	30 143	Sattelbolzen	1	
22	30 215	Scheibe	2	
23		Sechskantmutter M 8, DIN 934	1	

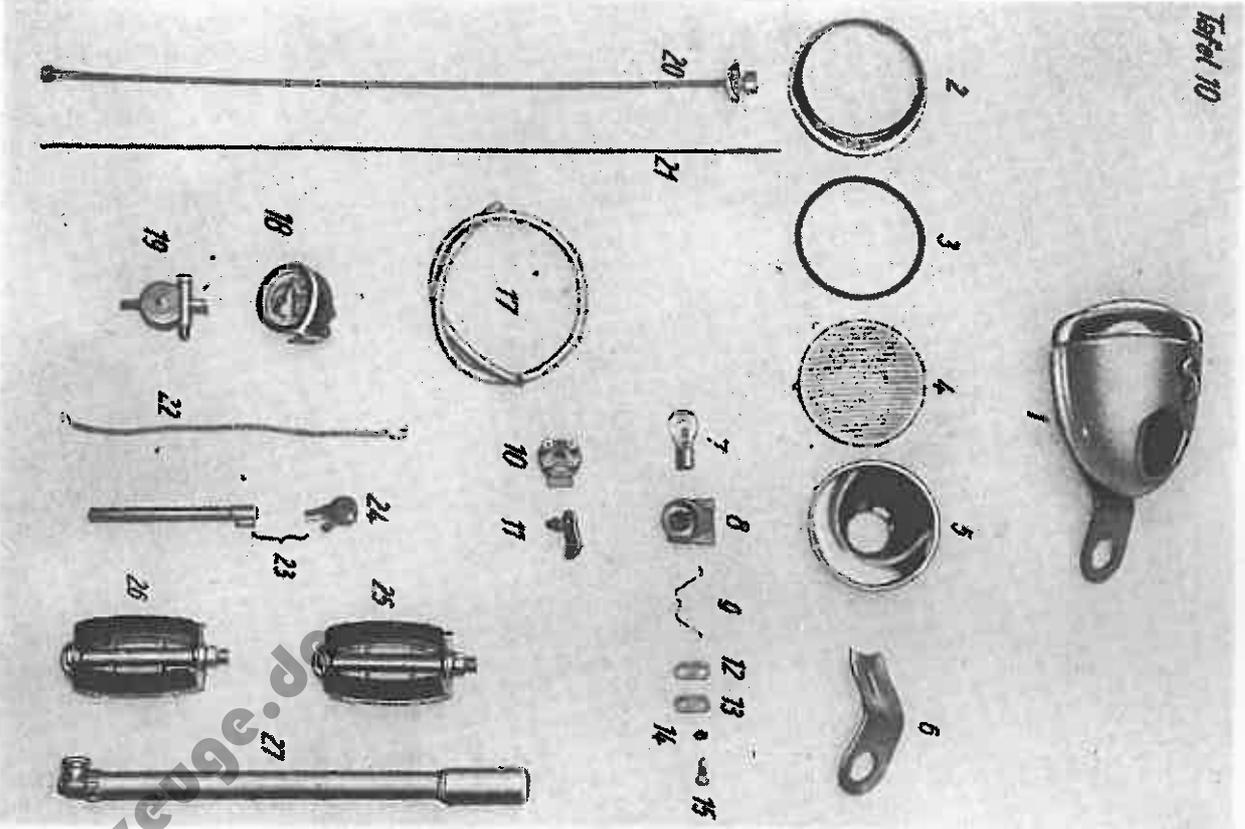


Tafel 9 o

Sattel (ab Rahmen Nr. 16001)

Bild-Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Bemerkung
1	03/052a	Sattel vollständig (mit Sattelstutze)	1	
2	03/052a U 3	Gelenkstutze, vollständig	1	
3		Flache Sechskantmutter M 8, DIN 936	1	
4	03/052 U 3-4	Zahnscheibe 8,4 J DIN 6788	1	
6	03/052 U 3-4	Lagerbuchse	2	
5	03/052 U 3-5	Sechskantschraube M 8 x 52	1	
7	03/052a U 4	Federelement, vollständig	1	
8				
9	03/052 U 5-2	Zweispitzniet	4	
10	03/052 U 5-3	Stoßscheibe	4	
11	03/052 U 5-1	Satteldecke mit Gummunterlage	1	
12				
13	03/052 U 1	Sattelgestell, vollständig, mit Federn	1	
14	03/052 U 2-1	Zugfeder 8 Ø x 122 lg	4	
15	03/052 U 2-2	Zugfeder 8 Ø x 112 lg	4	
16	03/052 U 2-3	Zugfeder 8 Ø x 100 lg	4	
17	03/052 U 2-4	Zugfeder 8 Ø x 80 lg	4	
18	03/052 U 2-5	Zugfeder 8 Ø x 70 lg	2	
19	03/052 U 2-6	Zugfeder 8 Ø x 55 lg	2	

Tafel 10

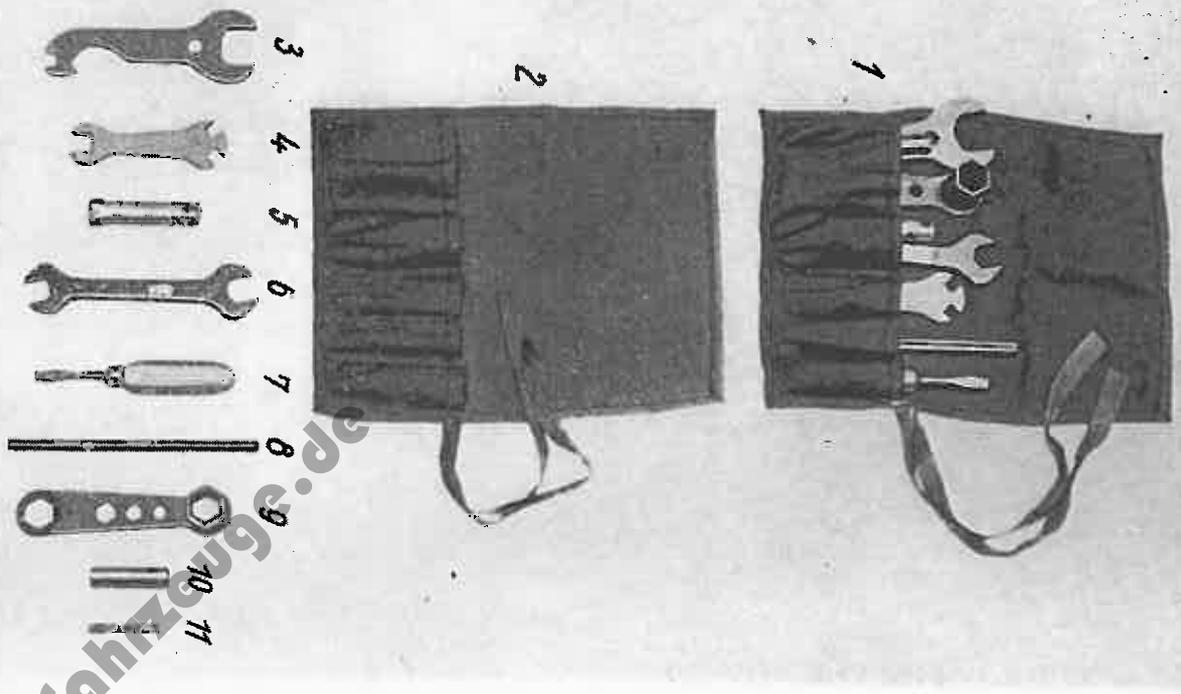


Tafel 10

Scheinwerfer usw.

Bild-Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Bemerkung
1	8716 1	Scheinwerfer, vollständig, mit Halter	1	
2	8706 1—020,1	Fronting	1	
3	8710 1—56-50	Dichtung	1	
4	100 TGL 52 18 37	Streuscheibe	1	
5	8706 1—021	Reflektor, vollständig	1	
6	8706—010 5	Reflektor, vollständig Halter	1	
7		Glühlampe C 6 V 15/15 W, DIN 72601	1	
3	8705 1—190	Lampenfassung, vollständig	1	
9	8706,1—030 2	Feder	3	
10	8626 8	Zündlichtschalter, vollst	1	
11	8629 1	Schaltergriff, vollst	1	
12	8706 1—010 3	Spannstück	1	
13	8706 1—010 2	Gewindestück	1	
14		Federling B 6 DIN 127	2	
15		Sechskantschraube M 6 x 10 SK, DIN 933	2	
16	30 343	Isolierschlauch R 8 x 9/4, DIN 40 621	1	
17		Tachometer mit Dichtung	1	
18	30 346	Tacho-Antrieb	1	
19	30 339	Tacho-Spirale	1	
20	30 624	Tacho-Welle	1	
21	30 625	Gummischmuni	1	
22	30 335	Speichenschloß, vollständig	8	
23	30 063	Speichenschloß, vollständig	1	
24		Schlüssel z Speichenschloß	2	s. S. 22 Kunden-
25	30 322	Pedal, rechts	1	dienstbeilage
26	30 323	Pedal, links	1	„Wer hilft mir“
27	30 324	Luftpumpe	1	

Tafel 11



Tafel 11

Werkzeuge

Bild-Nr.	Teil-Nr.	Bezeichnung	Anzahl	Bemerkung
1	30 090	Werkzeugtasche, gepackt	1	
2	30 063	Werkzeugtasche	1	
3	30 263	Schraubenschlüssel	1	
4	30 227	Schraubenschlüssel	1	
5	30 228	Steckschlüssel 14	1	
6		Doppelmauschlüssel 17 x 19, DIN 895	1	
7	30 394	Schraubenzieher	1	
8	4-03 49-03	Bolzen zum Steckschlüssel	1	
9	4-00 42-04	Zylinderzemschlüssel	1	
10	4-00 94-05	Zylinderkopfschlüssel 10	1	
11	0 16846-0	Einstellehre 0,4	1	

Tafel 12 Zylinder, Kurbelwelle, Kolben

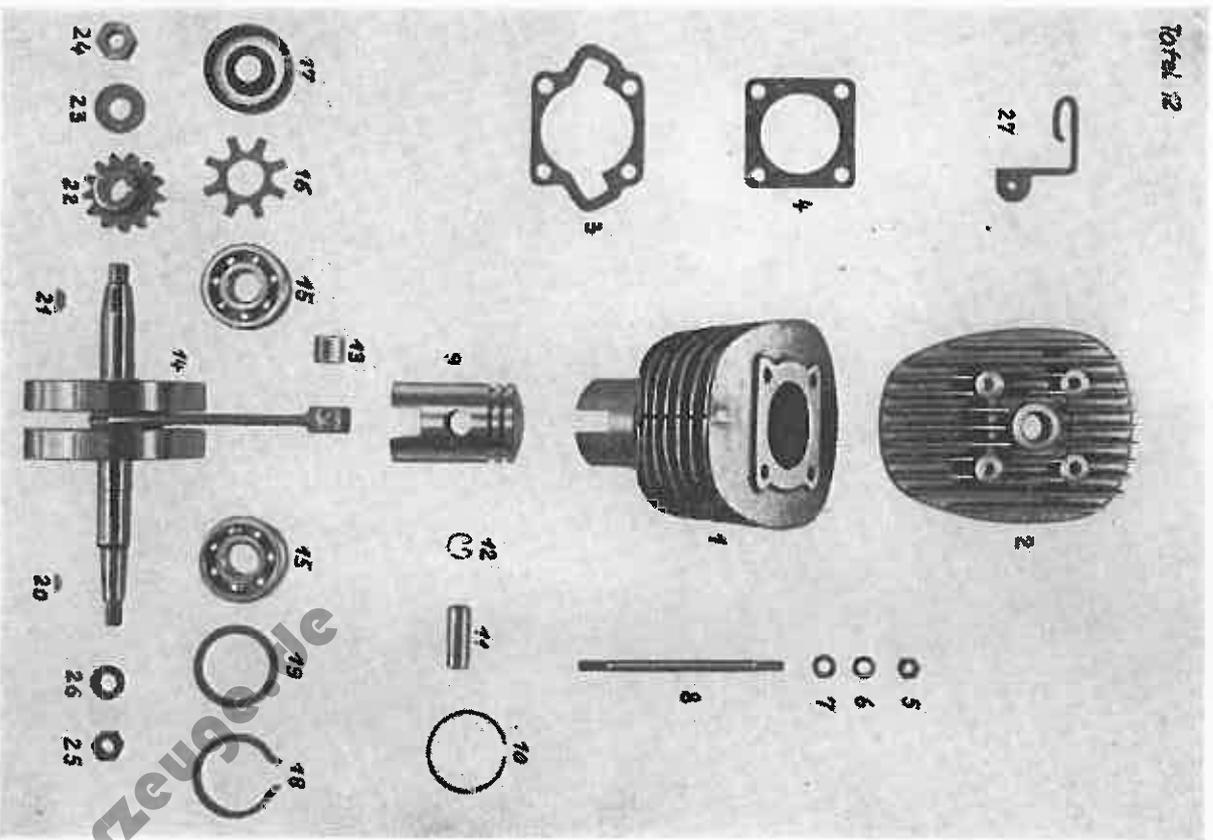


Bild-Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Bemerkung
1	04-842 01-0	Zylinderkörper	1	
2	04-842 02-0	Zylinderdeckel	1	
3	04-842 03-0	Zylinderfußdichtung	1	
4	04-842 04-0	Zylinderdeckeldichtung	1	kommt b. Zylinder-
5	Mutter M 6 DIN 934	Mutter M 6 DIN 934	4	kopf in Ausspannung
6	Federung B 6 DIN 127	Federung B 6 DIN 127	4	in der Dichtfläche
7	Unterlegscheibe 6,4 DIN 433	Unterlegscheibe 6,4 DIN 433	4	in Wegfall
8	Stiftschraube f. Zyl.-Belegung M 6 x 85 DIN 940	Stiftschraube f. Zyl.-Belegung M 6 x 85 DIN 940	4	
9	04-843 20-0	Kolben 38	1	1. Ausschliff
		Kolben 38,5		2. Ausschliff
10	04-843 23-0	Kolben 39	2	
		Kolbenring 38		
		Kolbenring 38,5		
		Kolbenring 39		
11		Kolbenbolzen 12	1	
		D 12 x 8 x 30 DIN 73121 K		
12		Drahtsprężung 12 DIN 73123	2	
13	04-843 09-0	Buchse für Pleuelstange	1	
14	04-843 15-0	Kurbelwelle, vollst., ohne Lag.	1	
	04-843 16-0	Kurbelwelle, "ollst.", m. Lager	1	ohne Abbildung
15		Ring-Rollenlager 15 x 42 x 13 6302 DIN 625	2	
		Äxialspiel 0,08-0,15		
16	04-843,18-0	erweitertes Spiel	1	
17	04-343,22-0	Ollenscheibe	1	
18	04-843,19-0	Radialdichtung mit Gehäuse oder Radialdichtung ohne Gehäuse B 15 x 42 DIN 6504	1	
19	1-0072-04	Belegstange	1	
		Ausgleichsscheibe n. Bedarf		
20		0,2, 0,3, 0,4 u. 0,5		
		Scheibenfeder 2 x 3,7		
		DIN 6888		
21	04-844,20-0	Scheibenfeder 3x5, DIN 6888	1	
22	04-844,20-0	Zahnrad 13 Zähne auf Kurbelwelle	1	
23	04-844,23-0	Sicherungsstange f. Zahnrad auf Kurbelwelle	1	
24		Flache Sechskantmutter für Zahnrad auf Kurbelwelle M 10 x 1 DIN 936	1	
25		Sechskantmutter zur Schwungradbenbefestigung M 8 x 1 DIN 934	1	
26		Federschnebe hierzu B 8	1	
27	04-850,39-0	Halter zum Bowdenzug	1	

Tafel 13

Gehäuse

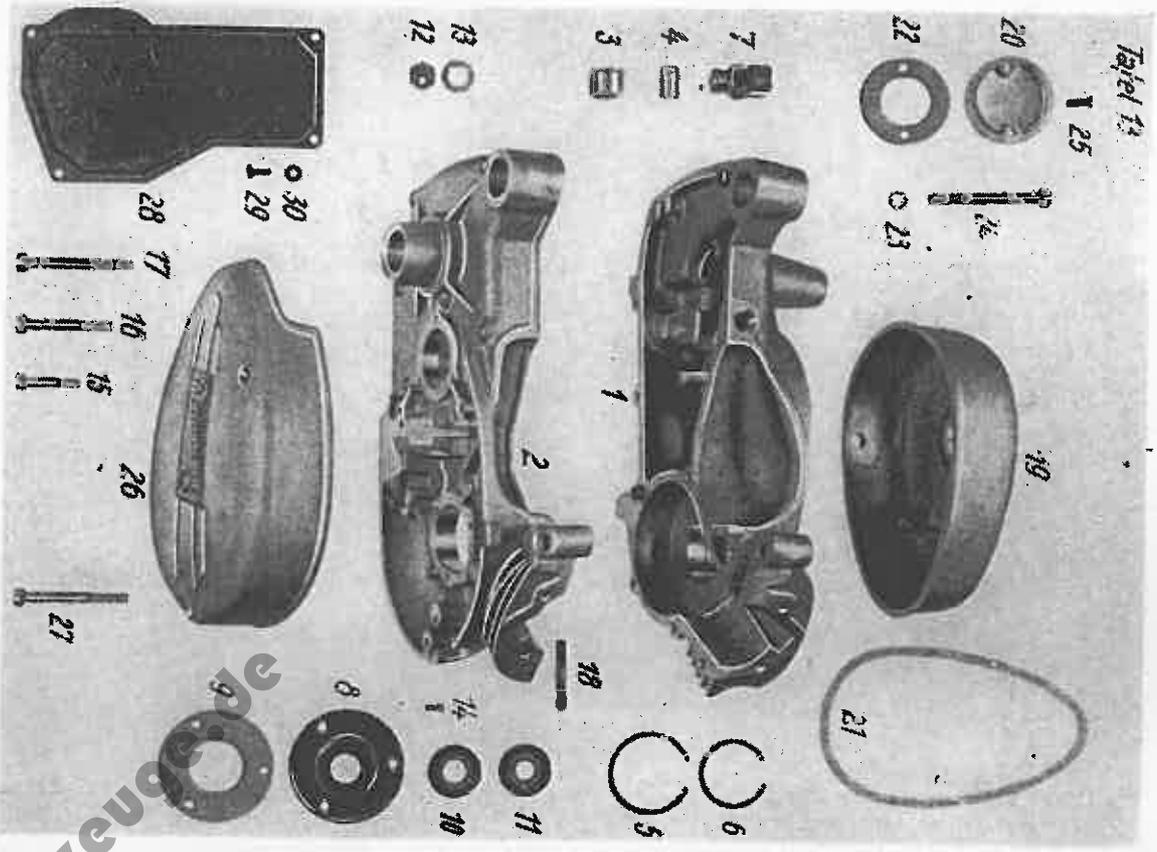
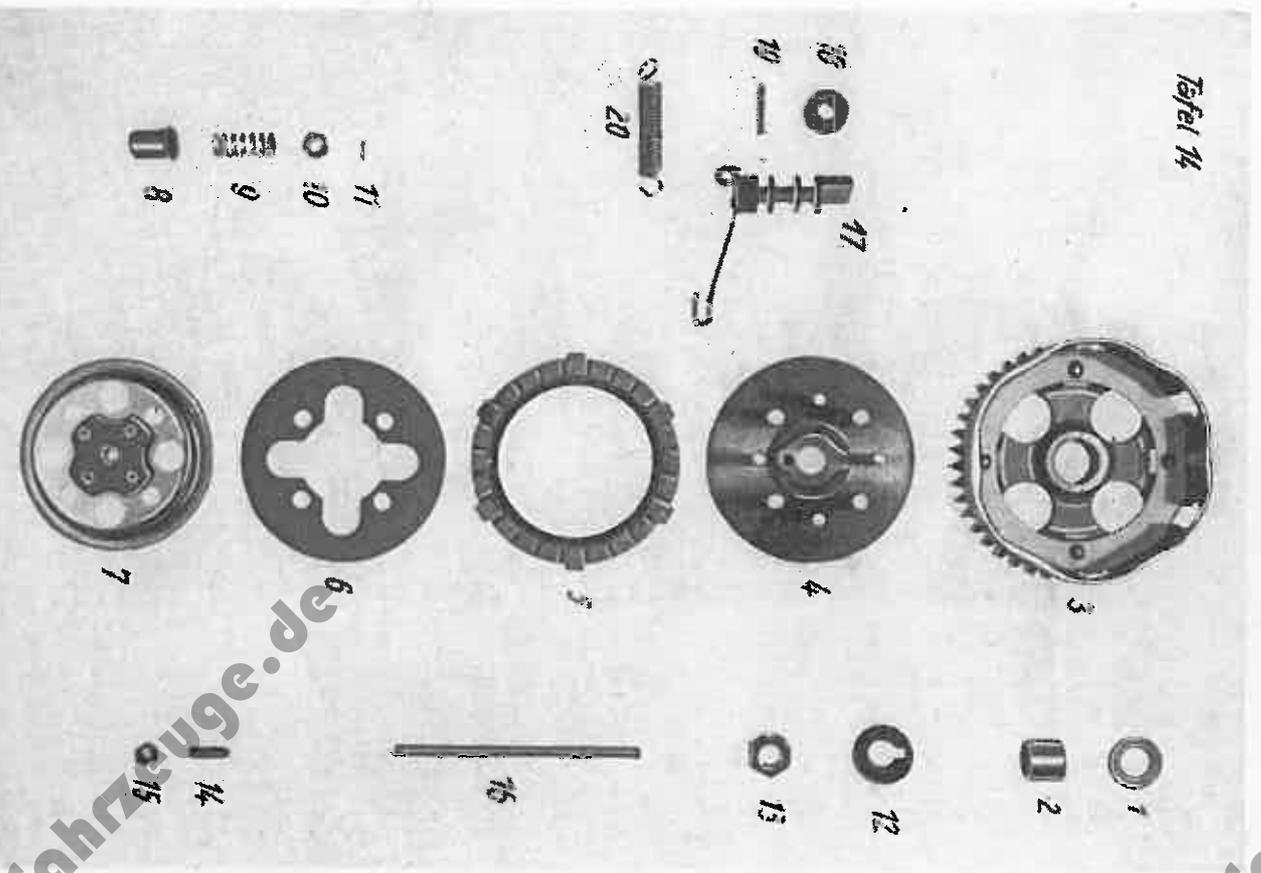


Bild-Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Bemerkung
1	04-841 12-0	Gehäusehalften, kompl.	1	ohne Abbildung werden nur paarweise geliefert
2	04-841 21-0	Linke Gehäusehalfte	1	
3	04-841 23-0	rechte Gehäusehalfte	1	
4	04-841 11-0	Buchse f. Kupplungs- und Abtriebswelle	2	
5	01-841 03-0	Peßring für Gehäusehalfte	2	
6	3-00 35-04	Spannung für Kurbelwelle	1	
7	3-00 14-04	Spannung f. Kupplungswelle	1	
8	04-841 57-0	Ölenhilfschraube m. Entluft	1	
9	04-841 08-0	Dichtkappe f. Kurbel- und Abtriebswelle	2	
10	04-841 09-0	Dichtung zur Dichtkappe	2	
11		Radialdichtung für Kurbelwelle B 14 x 28 DIN 6504	1	
12		Radialdichtung f. Abtriebswelle B 12 x 28 DIN 6504	1	
13		Verschlußschraube für Öl- ablaß am Gehäuse u. Kupplungsdeckel C M 10 x 1 DIN 7604	2	
14		Dichtung zur Verschlussschraube C 10 x 16 DIN 7603	2	
15		Senkschraube für Dichtkappe M 4 x 10 DIN 63	6	
16		Zylinderschraube für Gehäuse M 6 x 25 DIN 84	5	
17		Zylinderschraube für Gehäuse M 6 x 45 DIN 84	5	
18		Zylinderschraube für Gehäuse M 6 x 55 DIN 84	1	
19		Stiftschraube für Vergaserbefestigung M 6 x 22, DIN 940	2	
20	04-841 23-0	Kupplungsdeckel	1	
21	04-841 05-0	Deckel z. Kupplungsdeckel	1	
22	04-841 06-0	Dichtung f. Kupplungsdeckel	1	
23	04-841 07-0	Dichtung für Deckel zum Kupplungsdeckel	1	
24		Dichtung f. Zylinderschraube C 6 x 10, DIN 7603	3	
25		Zylinderschraube für Kupplungsdeckel — Befestigung M 6 x 60, DIN 84	3	
26		Lenzensensschraube M 4 x 12, DIN 91	2	
27	04-841 24-0	Lichtmaschinendeckel	1	
28		Zylinderschraube M 6 x 55, DIN 84	3	
29	04-841 10-0	Bodenblech zum Gehäuse	1	
30		Zylinderschraube M 4 x 10, DIN 84	4	
		Federschraibe B 4, DIN 137	4	

Tafel 14

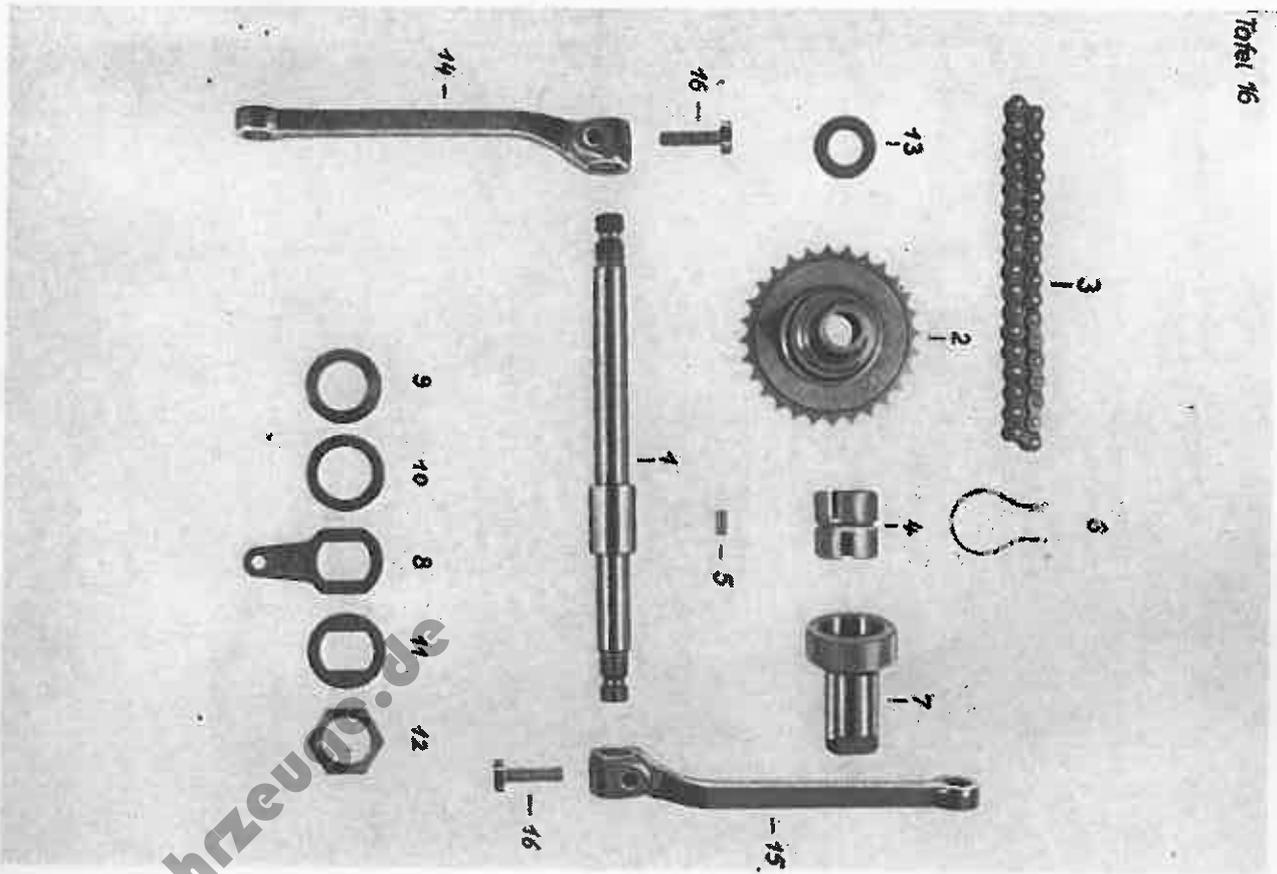


Tafel 14

Kupplung

Bild-Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Bemerkung
1	1-00.50-04	Anlaufscheibe	1	
2	04-846.56-0	Buchse z. Kupplungszahnrad	1	
3	04-846.61-0	Kupplungszahnrad mit Trommel, vollständig	1	
		besteht aus:		
	04-846.59-0	Kupplungsstrommel		
	04-846.55-0	Kupplungszahnrad		
4	04-846.66-0	4 Senkmeten 4 x 12, DIN 661	4	} siehe Bild 3
5	01-846.08-0	Mitnehmer, vollständig	1	
6	04-846.67-0	Reibbelag-Kupplungsscheibe	3	
7	04-846.70-0	Kupplungslamelle	3	
8	04-846.72-0	Federteller, vollständig	1	
9	04-846.76-0	Federkappe	4	
10	04-846.73-0	Druckfeder	4	
11	04-846.74-0	Stütznapfel zur Druckfeder	4	
12	04-846.75-0	Bolzen zur Federabstützung	4	
13		Sicherungskappe z. Mitnehmer	1	
14	04-846.16-0	Flache Sechskantmutter M 12 x 1,5 DIN 936	1	
15		Druckschraube z. Kupplung	1	
16	04-846.24-0	Sechskantmutter M 6, DIN 934	1	
17	04-846.22-0	Druckstange	1	
18	04-846.23-0	Kupplungshebel, vollständig	1	
19		Dichtung z. Kupplungshebel	1	
		Zylinderstift z. Kupplungshebel-Arretierung		
		4 h 11 x 24 DIN 7	1	
20	04-845.12-0	Zugfeder z. Kupplungshebel	1	

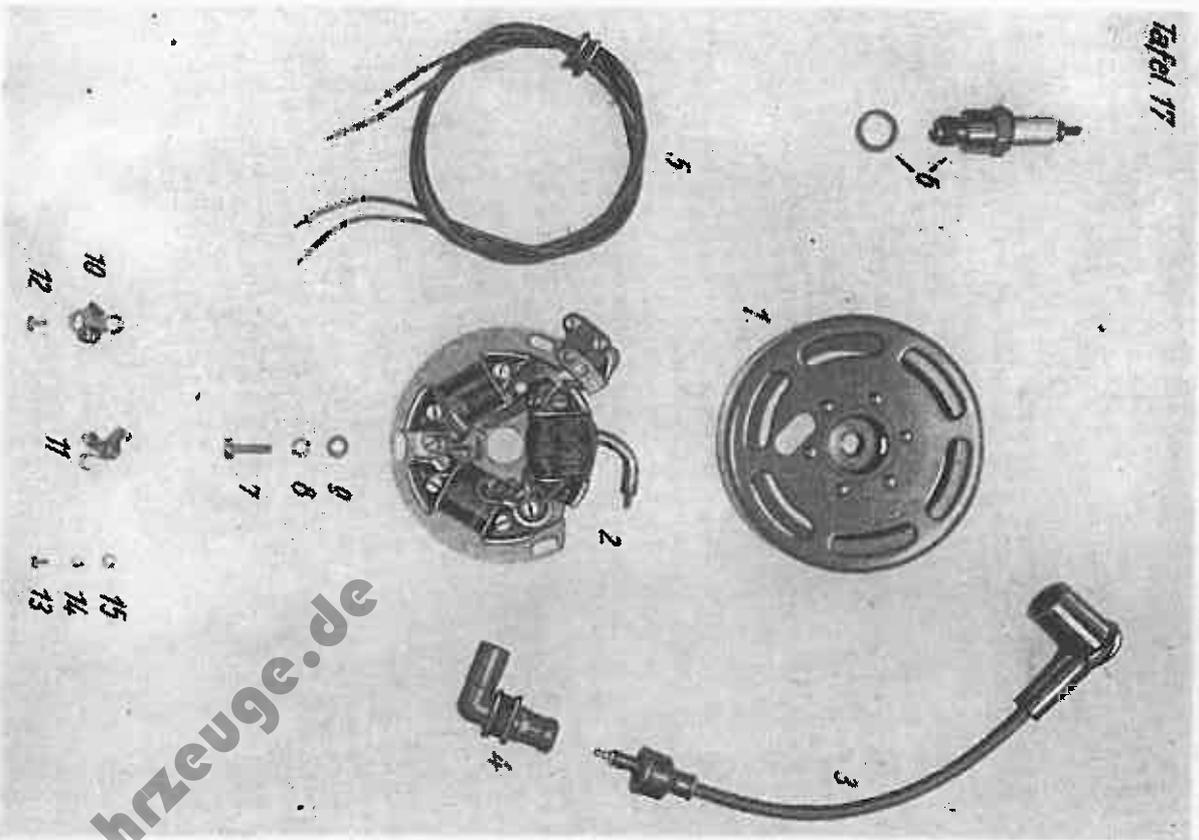
Tafel 16



Pedalantrieb

Bild-Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Bemerkung
1	04-847 02-0	Pedalwelle	1	
2	04-847 03-0	Freilaufkettenrad zum Pedalantrieb	1	
3	04-847 04-0	Einfach-Rollenkette geschlossen, 34 Glieder 1 x 9,525 x 5,72 x 34 DIN 8180	1	Teilung 3/8"
4	04-847 08-0	Rollenkäfig	1	
5		Zylinderrolle, mantel- und stirnseitig gelappt, 6 x 12, DIN 5402	6	
6	04-847 07-0	Schleppfeder	1	
7	04-847 10-0	Bremskörper	1	
8	04-847 11-0	Bremshebel	1	
9	04-847 14-0	Dichtung zum Bremskörper	1	
10	04-847 15-0	Dichtkappe z. Bremskörper	1	
11	04-847 13-0	Sicherungsblech z. Bremshebel	1	
12	04-847 12-0	Sechskanmutter z. Bremshebel	1	
13	04-847 16-0	Anlaufscheibe z. Freilauf- Kettenrad	1	
14	04-847 05-0	Tretkurbel, links	1	
15	04-847 06-0	Tretkurbel, rechts	1	
16		Sechskantschraube zur Tret- kurbel M 8 x 28, DIN 931	2	verchromt

Tafel 17



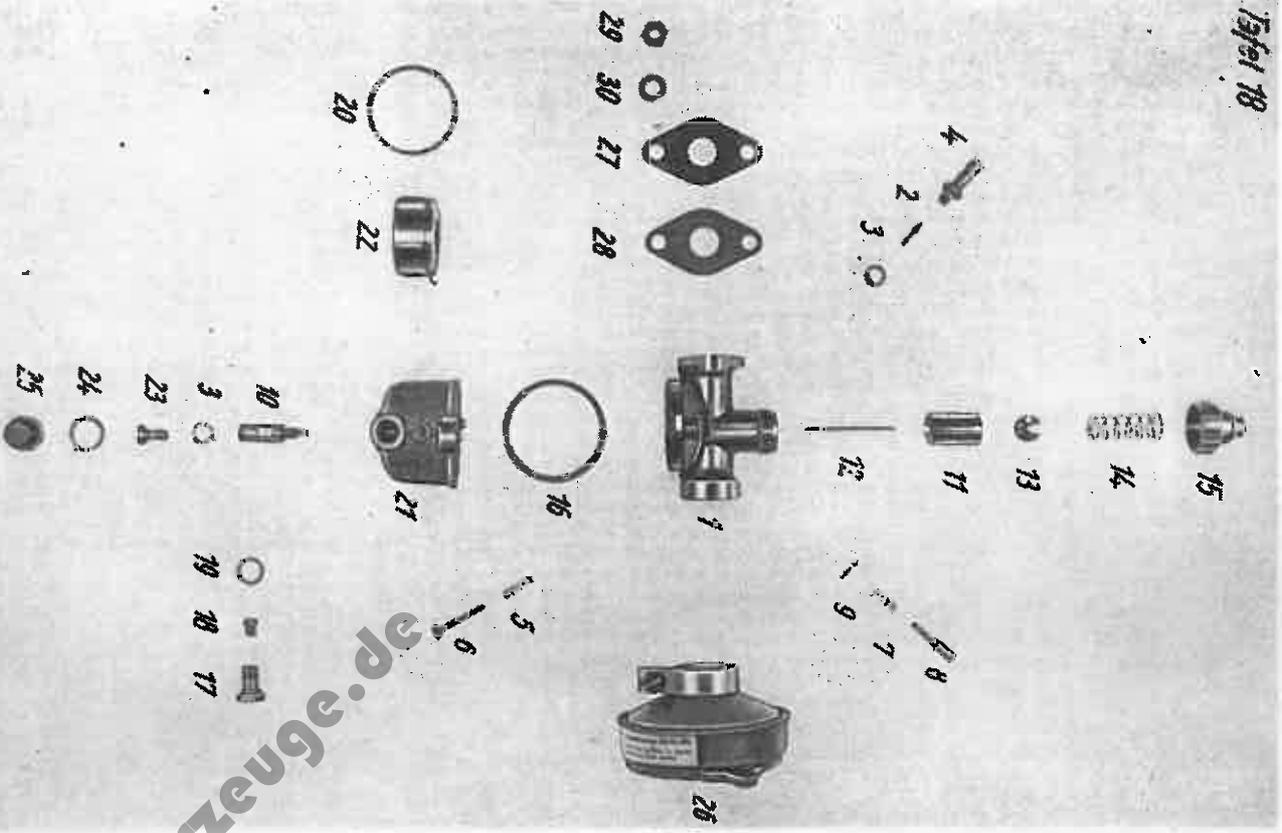
Tafel 17

Elektrische Anlage

Bild-Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Bemerkung
	8306 2—000	Schwunghelmnetzender, vollst., Typ SEZ 21 FR 1		ohne Abbildung
1	8306 2—001	Schwungscheibe, vollst.	1	
2	8306 2—100	Grundplatte, vollständig	1	
3	8309 3—000	Zündkabel, vollst., in Keilzenstecker D, DIN 72566	1	
4	8309 1—000	Stromabnehmer	1	
5	8309 2—000	Kabelsatz, vollst., für Zündunterbrechung und Lichtanschluß mit Gummmulde	1	
6		Zündkerze mit Dichtung	1	
7		Elektrodenabstand 0,4 M 14—225, DIN 72502	1	
8		Zylinderschraube zur Grundplattenbefestigung, M 5 x 18 DIN 84	3	
9		Federring B 5, DIN 127	3	
10	8306 2—140	Unterlegscheibe 5,3, DIN 125	3	
11	8306 2—150	Unterbrecherplatte, vollst.	1	
12	8306 1—100 02	Unterbrecherhebel, vollst.	1	
13		Zylinderschraube AV 1 3 x 6, DIN 84 — 5 s	1	
14		Federring B 3, DIN 127	1	
15		Scheibe 3,2, DIN 433	1	

weitere Einzelteile
s. Katalog der IKA

Tafel 18

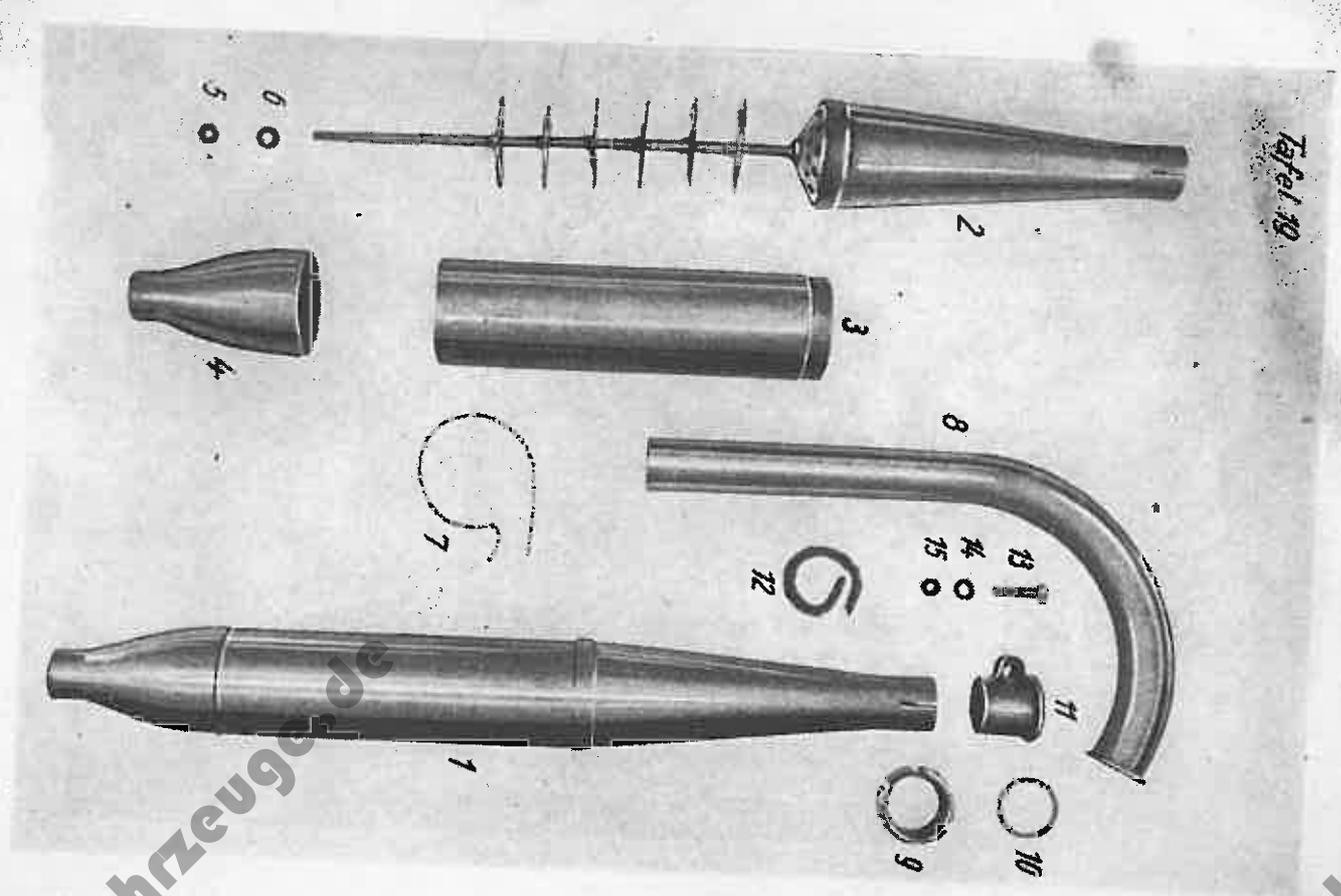


Tafel 18

Vergaser

Bild-Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Bemerkung
1	2239	Vergaser, vollst., mit Einhebelleg. Typ NKJ 121-1	1	ohne Abbildung
2	2209	Durchlaß 12 mm	1	
3	0050	Vergasergehäuse	1	
4	2210	Schwimmernadel	1	
5	0012	Dichtung	2	
6	2242	Schlauchnippel	1	
7	0074	Druckfeder	1	
8	2076	Randelschraube	1	
9		Druckfeder	1	
10	2243	Tupfer	1	
11	2213	Spint 1,5 x 8, DIN 94	1	
12	2214	Nadeldüse	1	
13	2215	Kolbenschleber	1	
14	2216	Dusennadel	1	
15	2217	Nadelhalter	1	
16	2244	Druckfeder	1	
17	2245	Schiebergehäusedeckel	1	
18	2046	Dichtung	1	
19	0100	Dusenhalteschraube	1	
20	2220	Hauptdüse	1	
21	2246	Dichtung	1	
22	2221	Dampfungscheibe	1	
23	2247	Schwimmergehäuse	1	
24	0098	Schwimmer	1	
25	2248	Hohlschraube	1	
26		Dichtung	1	
27	04-850,05-0	Verschlußschraube	1	
28	04-850,06-0	Nagelhalter mit Startschraube B 25, DIN 73325	1	
29		Isolierflansch z. Vergaser	1	
30		Dichtung z. Vergaser	2	
		Mutter z. Vergaser-Betast M 6, DIN 934	2	
		Federscheibe B 6, DIN 137	2	

Tafel 19



Tafel 19

Auspuffanlage

Bud-Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Bemerkung
1	04-851.28-0	Auspufftopf, vollst.	1	
2	04-851.07-0	Anschlussstück mit Dampferinsatz	1	
3	04-851.15-0	Mantel zum Auspufftopf	1	
4	04-851.19-0	Endstück, vollständig	1	
5		Sechskantmutter M 6, DIN 934	1	
6		Federscheibe B 6, DIN 137	1	
7	04-851.29-0	Befestigungsschelle zum Auspufftopf	1	
8	04-851.27-0	Auspuffrohr	1	
9	04-851.03-0	Überwurfmutter für Auspuffrohr	1	
10		Dichtung hierzu C 28 x 34 DIN 7603	1	
11	04-851.04-0	Klemmschelle zum Auspuffrohr	2	
12		Asbestschnur zur Klemm- schelle 6 Ø x 110 lg.	1	
13		Sechskantschraube für Schelle M 6 x 22, DIN 931	1	
14		Federling B 6, DIN 127	1	verchromt
15		Sechskantmutter M 6, DIN 934	1	verchromt
	04-840.06-0	Auspuffanlage, kompl.	1	ohne Abbildung

www.ostdeutsche-fahrzeuge.de

www.ostdeutsche-fahrzeuge.de

V/15/17 S 1372/55 FRUEPEL DRUCK KG SAALFELD



ERSATZTEIL-LISTE

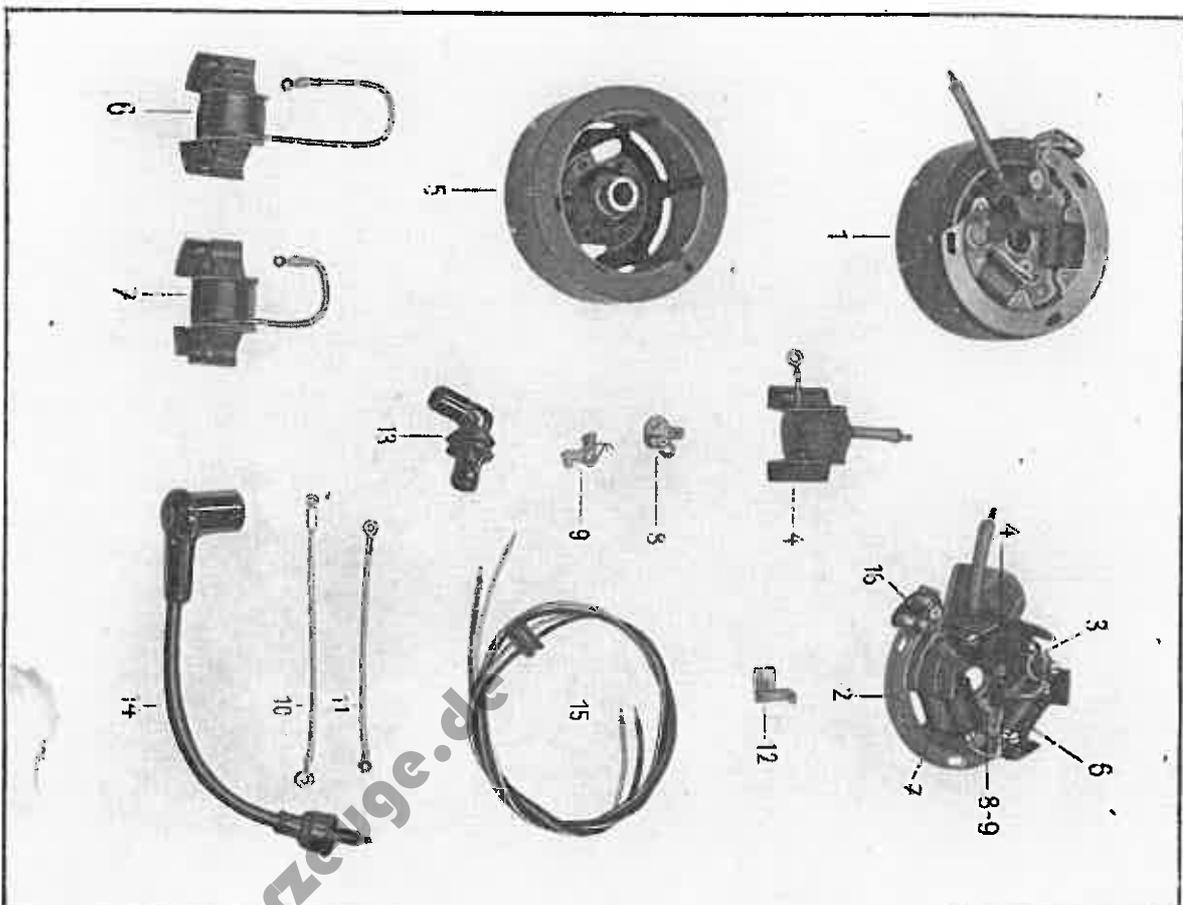
Schwunglicht-Magnetzündler

SEZ 21 FR 1

verwendet für Moped

VVB INSTALLATIONEN - KABEL - APPARATE

Schwunglicht-Magnetzünder
SEZ 21 FR 1



Schwunglicht-Magnetzünder
SEZ 21 FR 1

Stück		
1	Schwunglicht-Magnetzünder, komplett	SEZ 21 FR 1
2	Grundplatte, vollständig	8306.2-100 (3)
3	Kondensator	0,22 M IKAN 170
4	Zündspule	8306.2-110 (3)
5	Schwungsdreibe, vollständig	8306.2-001 (3)
6	Lichtspule mit Anschlusskabel 150 lg.	8306.2-120 (4)
7	Lichtspule mit Anschlusskabel 105 lg.	8306.2-130 (4)
8	Unterbrednerplatte, vollständig	8306.2-140 (4)
9	Unterbrednerhebel, vollständig	8306.2-150 (4)
10	Kabel, vollständig	8306.2-103 (5)
11	Kabel, vollständig	8306.2-130 WPN
12	Filzwischer, vollständig	8306.2-102 (4)
13	Stromabnehmer, vollständig	8309.1-000
14	Zündkabel, vollständig	8309.3-000 (4)
15	Kabel, vollständig	8306.2-103 (5)
16	Anschlussstück, komplett (Anschlussbolzen Isolierplatte Nietplatte)	8306.2-100.4 (5)

PRÜFVORSCHRIFTEN

für SEZ 21 FR 1

Abriß: 9 mm \pm 1

Drehrichtung: rechts

Unterbrecherkontaktabstand
am höchsten Punkt des Nockens 0,4 \pm 0,05 mm

Unterbrecherkontaktdruck 450 g + 150

Antriebsdrehzahl = Kurbelwellendrehzahl

Prüfung der Zündleitung bei 20° C und angeschlossenem Ersatzwiderstand von 2,53 Ohm einschl. des Meßkreises in der Lichtleitung:

1 Anfangsdrehzahl bei 20° C bei 75° C
bei 5 mm Funkenlänge \leq 200 U/min \leq 250 U/min

2 Mindestdrehzahl
bei 5 mm Funkenlänge \leq 250 U/min \leq 400 U/min

3 Nenndrehzahl
bei 8 mm Funkenlänge \leq 1000 U/min \leq 1500 U/min

4 Funkenlänge
bei n = 2000 U/min \leq 8 mm
bei n = 6000 U/min \leq 8 mm

Funkenlänge mit Meßfunkenstrecke nach TGL 368799 gemessen.

Die Werte für 75° C warmen Zünder entsprechen TGL 3687616:
Magnetzünder, Allg. techn. Forderungen und Prüfung.

Prüfung der Lichtleitung:

bei 20° C mit Ersatzwiderstand 2,53 Ohm einschl. Widerstand
des Meßkreises.

Lichtspannung:

bei n = 2000 U/min \geq 6,3 V
bei n = 6000 U/min \geq 7,3 V

Diese Werte sind mit einem eisenfreien Effektivwert-Spannungsmesser zu messen.

VEB OPTIMA BÜROMASCHINENWERK ERFURT

Erfurt, Mainzerhofplatz

Drahtwort: Optimatyp - Fernruf 5301 - Fernschreiber Erfurt 326

V 4 30 R 412 56 356

PRÜFVORSCHRIFTEN

für SEZ 21 FR 1

Abriß: 9 mm \pm 1

Drehrichtung: rechts

Unterbrederkontaktabstand

am höchsten Punkt des Nockens 0,4 \pm 0,05 mm

Unterbrederkontaktdruck

450 g + 150

Antriebsdrehzahl = Kurbelwellendrehzahl

Prüfung der Zündleitung bei 20° C und angeschlossenem Ersatzwiderstand von 2,53 Ohm einschl. des Meßkreises in der Lichtleitung:

1 Anfangsdrehzahl

bei 20° C

bei 75° C

bei 5 mm Funkenlänge \leq 200 U/min

\leq 250 U/min

2 Mindestdrehzahl

bei 5 mm Funkenlänge \leq 250 U/min

\leq 400 U/min

3 Nennndrehzahl

bei 8 mm Funkenlänge \leq 1000 U/min

\leq 1500 U/min

4 Funkenlänge

bei n = 2000 U/min \geq 8 mm

bei n = 6000 U/min \geq 8 mm

Funkenlänge mit Meßfunkenstrecke nach TGL 368799 gemessen.

Die Werte für 75° C warmen Zünder entsprechen TGL 3687616: Magnetzünder, Allg. techn. Forderungen und Prüfung.

Prüfung der Lichtleitung:

bei 20° C mit Ersatzwiderstand 2,53 Ohm einschl. Widerstand des Meßkreises.

Lichtspannung:

bei n = 2000 U/min \geq 6,3 V

bei n = 6000 U/min \geq 7,3 V

Diese Werte sind mit einem eisenfreien Effektivwert-Spannungsmesser zu messen.



ERSATZTEIL-LISTE

Schwunglicht-Magnetzünder

SEZ 21 FR 1

verwendet für Moped

VEB OPTIMA BÜROMASCHINENWERK ERFURT

Erfurt, Mainzerhofplatz

Drahtwort: Optimatyp Fernruf 5301 · Fernschreiber Erfurt 326

VVB INSTALLATIONEN · KABEL · APPARATE